

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adatfrissítés
Última actualización do conteúdo:
11/2025 - Ident.-No.: SDK 2500 E2 112025-1



IAN 513388_2510



DUAL HOTPLATE SDK 2500 E2
DOPPELKOCHPLATTE SDK 2500 E2
PLAQUE DE CUISSON DOUBLE SDK 2500 E2

DE AT
DOPPELKOCHPLATTE
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE
PLAQUE DE CUISSON DOUBLE
Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL
KUCHENKA ELEKTRYCZNA
Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK
DVOJPLATNICKA
Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK
DOBBELT KOGEPLADE
Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU
DUPLA FŐZŐLAP
Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

GB IE
DUAL HOTPLATE
Operating instructions and safety instructions

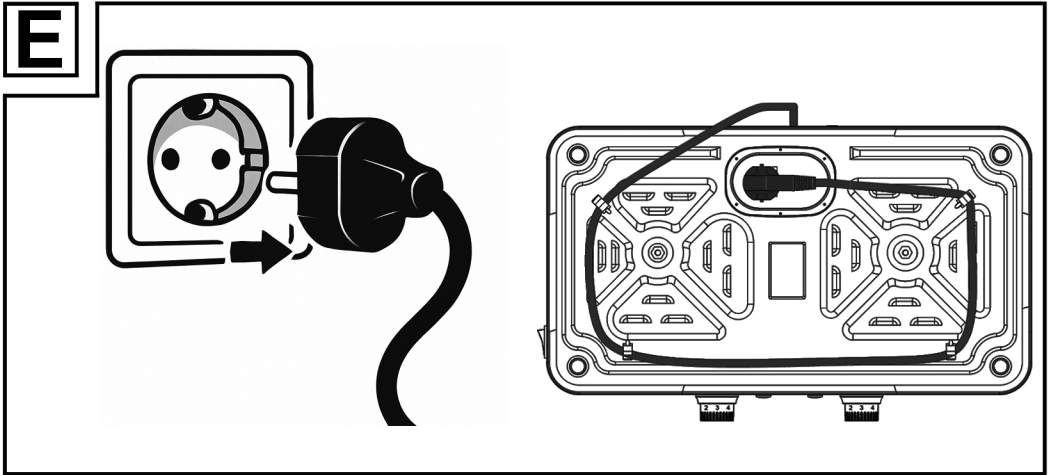
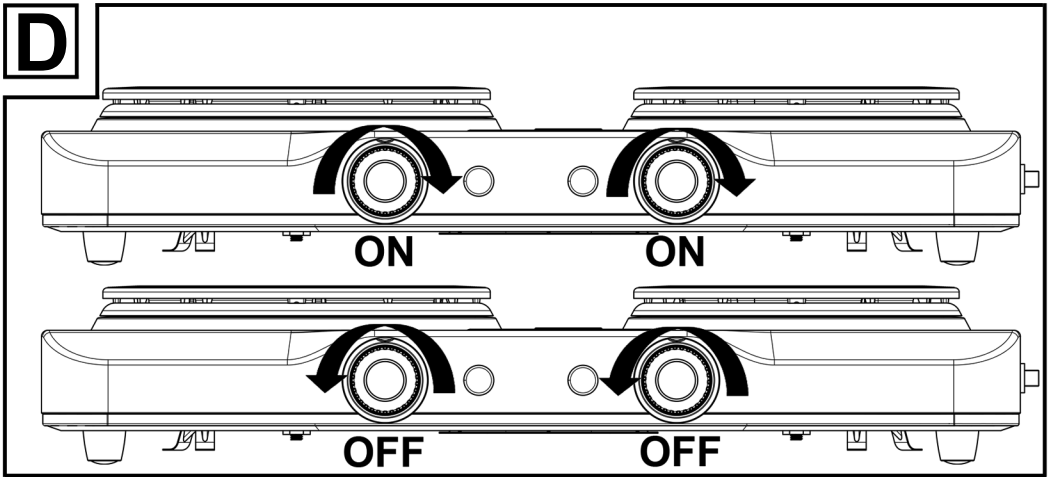
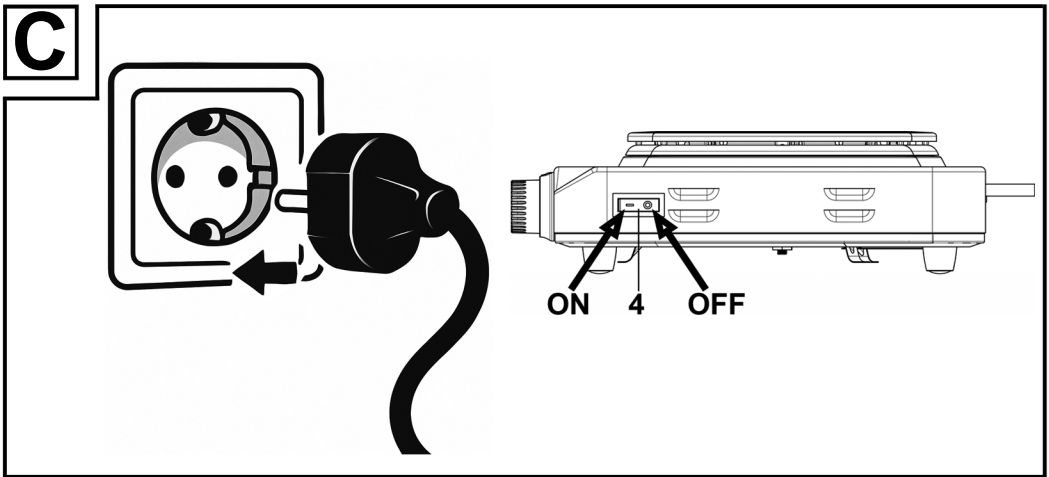
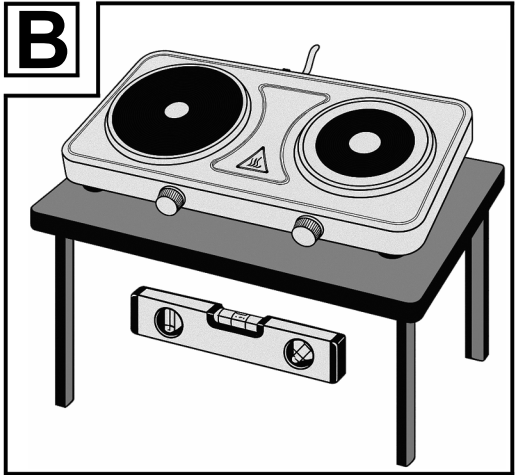
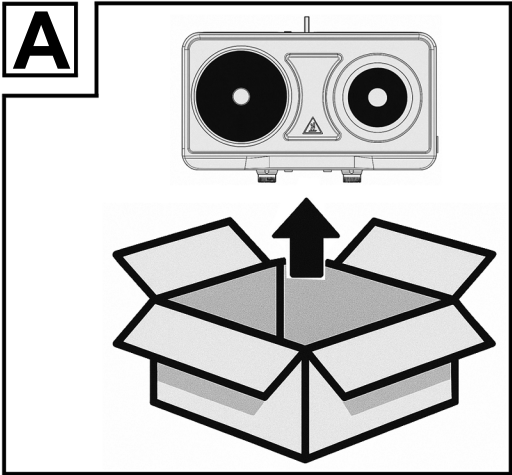
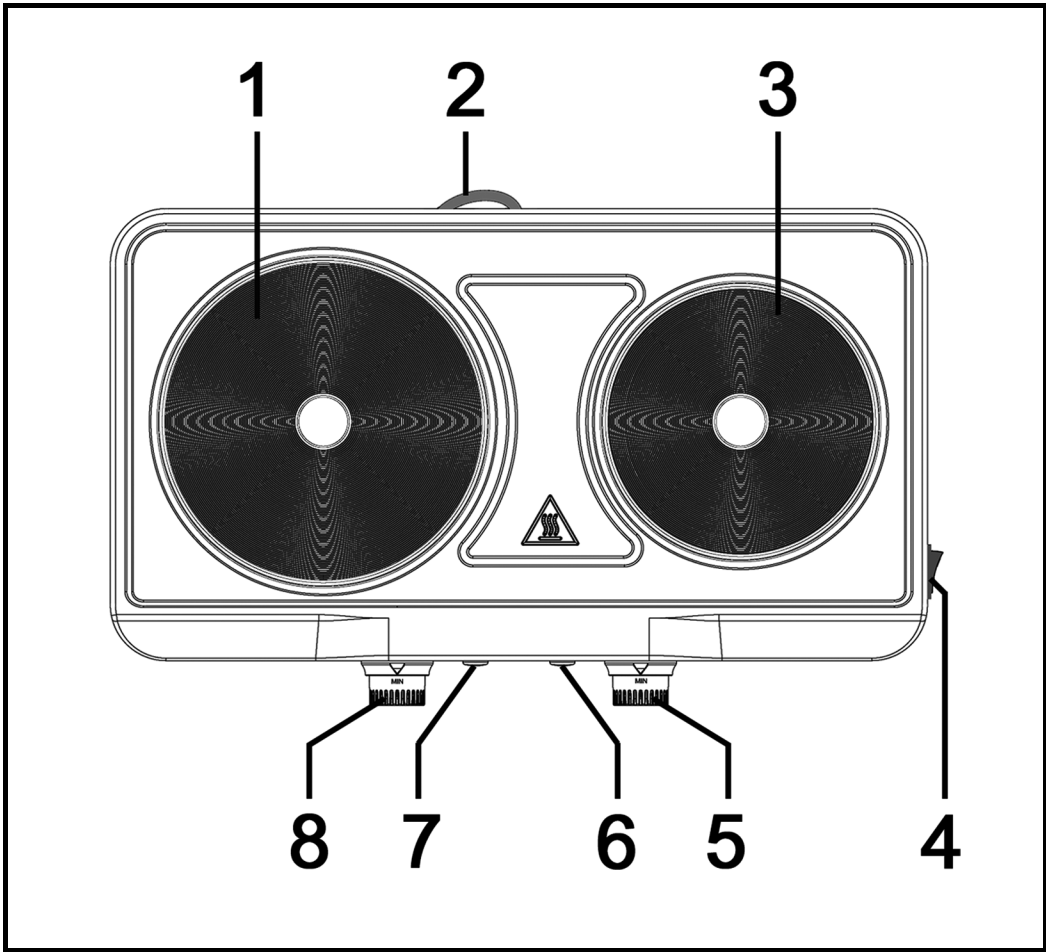
NL BE
DUBBELE KOOKPLAAT
Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ
DVOUPLOTÝNKOVÝ VARIČ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES
PLACA DE COCCIÓN DOBLE
Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT
FORNELLO ELETTRICO DOPPIO
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

PT
PLACA ELÉTRICA DUPLA
Manual de instruções e instruções de segurança



Deutsch.....	2
English	12
Français.....	21
Nederlands.....	32
Polski	41
Česky.....	51
Slovenčina	60
Español.....	69
Dansk.....	79
Italiano.....	88
Magyar	97
Português	106

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung..... 2

2. Lieferumfang..... 3

3. Technische Daten 3

 3.1 Energieverbrauch 3

4. Sicherheitshinweise..... 4

5. Vor der Inbetriebnahme..... 6

 5.1 Einschalten/Ausschalten..... 6

 5.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme..... 7

 5.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7)..... 7

6. Inbetriebnahme 7

 6.1 Energieeffizientes Kochen..... 7

 6.2 Bedienung 7

7. Reinigung 8

 7.1 Lagerung bei Nichtbenutzung 8

8. Problemlösung 8

9. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 9

10. Konformitätsvermerke 10

11. Garantiehinweise 10

1. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Diese Kochplatte dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Kochplatte ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kochplatte ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kochplatte erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kochplatte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. LIEFERUMFANG

Nehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Bedienungsanleitung**

Auf der Innenseite des Umschlags dieser Bedienungsanleitung sind die Doppelkochplatte und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	große Kochplatte	5	Thermostat (kleine Kochplatte)
2	Netzkabel	6	Kontrollleuchte (kleine Kochplatte)
3	kleine Kochplatte	7	Kontrollleuchte (große Kochplatte)
4	EIN-/AUS-Schalter	8	Thermostat (große Kochplatte)

3. TECHNISCHE DATEN

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SDK 2500 E2
Spannungsversorgung	220 – 240 V~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme gesamt	2500 W
Leistungsaufnahme große Kochplatte	1500 W
Leistungsaufnahme kleine Kochplatte	1000 W
Leistungsaufnahme im AUS-Zustand	0,0 W
Durchmesser große/kleine Kochplatte	185 mm/155 mm
Schutzklasse	I

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 ENERGIEVERBRAUCH

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 E2			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitze-kochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	185	155	mm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	202,9	186,4	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	194,7		Wh/kg

4. SICHERHEITSHINWEISE

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzleiter



Wechselspannung



Herstelleradresse

Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Kochplatte bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kochplatte darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.

- Die Kochplatte darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dem Netzkabel (2) fernzuhalten.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-beuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR von Verbrennungen

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls die Kochplatten (1, 3)
- Reinigen Sie die Kochplatte nur, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Nach der Anwendung verfügen die Kochplatten (1, 3) noch über Restwärme.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kochplatte, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Kochplatte sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Kochplatte nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel (2) nach dem Gebrauch stets um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (2).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Kochplatte oder am Netzkabel (2) feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Kochplatte nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



GEFAHR von Brand

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um die Kochplatte zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein. Es besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, wenn Sie diese für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist die Kochplatte vollständig stromfrei.



WARNUNG vor Sachschäden

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochplatte ab.
- Betreiben Sie die Kochplatte nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche.
- Lassen Sie die Kochplatte während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn die Kochplatte unbeaufsichtigt ist.

5. VOR DER INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie evtl. vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

5.1 EINSCHALTEN/AUSCHALTEN

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „I“, um die Doppelkochplatte einzuschalten.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „0“, um die Doppelkochplatte auszuschalten.

- Um die Kochplatten (1, 3) einzuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) aus der Position „MIN“ im Uhrzeigersinn. Die Position „MAX“ am zugehörigen Thermostat (5, 8) signalisiert Ihnen die größte Heizstufe. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.
- Um die Kochplatten (1, 3) auszuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MIN“. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) erlischt.

5.2 AUFSTELLEN/ERSTINBETRIEBNAHME

- Stellen Sie die Kochplatte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine jederzeit leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Um evtl. vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen, betreiben Sie die Kochplatte vor der ersten Verwendung für ca. 3 Minuten auf maximaler Temperatur ohne aufgesetzten Topf. Drehen Sie dazu beide Thermostate (5, 8) im Uhrzeigersinn bis zur Position „MAX“ (maximale Hitze). Es kann in seltenen Fällen zu leichter Rauchentwicklung kommen, sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung und öffnen Sie ggf. ein Fenster.
- Schalten Sie nach ca. 3 Minuten beide Kochplatten (1, 3) aus, indem Sie beide Thermostate (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MIN“ drehen. Lassen Sie die Kochplatten (1, 3) abkühlen.
- Die Doppelkochplatte ist nun betriebsbereit.

5.3 FUNKTIONSWEISE DER KONTROLLLEUCHTEN (6, 7)

- Die Kontrollleuchten (6, 7) signalisieren Ihnen, wann die dazugehörige Kochplatte (1, 3) aufgeheizt wird.
- Sobald die Kochplatte (1, 3) die Temperatur der gewählten Heizstufe (1/2/3/4/5/MAX) erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (6, 7).
- Die Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet erneut, sobald die Temperatur der gewählten Heizstufe (1/2/3/4/5/MAX) unterschritten wird und eine neue Aufheizphase beginnt. Daher kann es sein, dass sich während eines Kochvorganges die Kontrollleuchte (6, 7) mehrfach aus- und später wieder einschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

6. INBETRIEBNAHME

6.1 ENERGIEEFFIZIENTES KOCHEN

- Verwenden Sie Kochtöpfe, die den gleichen Durchmesser haben, wie die verwendete Kochplatte (1, 3):

Kochplatte (1, 3)	Durchmesser
Große Kochplatte (1)	18,5 cm
Kleine Kochplatte (3)	15,5 cm

Bei Töpfen, deren Durchmesser kleiner ist als der Durchmesser der verwendeten Kochplatte (1, 3), geht sehr viel Energie verloren.

- Verwenden Sie hochwertige Töpfe mit einem dicken Boden, der plan auf der Kochplatte (1, 3) aufliegt. So wird einerseits die Wärme gut von der Kochplatte (1, 3) in den Topf übertragen, andererseits wird die Wärme im Boden entsprechend lange gespeichert.
- Verwenden Sie keine Töpfe mit verbeultem oder schiefem Boden.
- Ein hochwertiger Topf mit gutem Boden speichert die Wärme so lange, dass die Kochplatte (1, 3) bei vielen Gerichten schon vor Ende der Garzeit ausgeschaltet werden kann. Die Restwärme von Kochplatte (1, 3) und Topfboden reicht in der Regel aus, das Gericht zu Ende zu garen.

6.2 BEDIENUNG

- Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewählte Kochplatte (1, 3)
- Schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) ein und wählen Sie eine Heizstufe zwischen „1“ und „MAX“. Je höher Sie die Heizstufe wählen, desto schneller und höher wird das Gargut erhitzt.

Heizstufe	Beschreibung
MIN	Aufwärmen stoppen
 - 4	Langsam kochen
4 - MAX	Schnell kochen

Kontrollleuchte (6, 7)	Status
Ein	Kochplatte (1, 3) heizt vor bzw. heizt erneut auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

- Während der Aufheizphasen leuchtet die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7).



Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte (6, 7) ein- und ausschaltet. Dieses ist keine Fehlfunktion, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.

- Nach Abschluss des Kochvorganges schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) in die Position „MIN“ aus.

Wenn Sie die Kochplatte für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

7. REINIGUNG



GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr. Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kochplatte und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Kochplatte beschädigt werden.

- Wischen Sie die Kochplatte mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren oder fettigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung die Kochplatte vollständig abtrocknen, bevor Sie diese erneut verwenden.

7.1 LAGERUNG BEI NICHTBENUTZUNG

- Lassen Sie die Kochplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Verwenden Sie die Kabelaufwicklung (Abbildung B)
- Verstauen Sie die Kochplatte an einem sicheren und staubfreien Ort.

8. PROBLEMLÖSUNG

Die Doppelkochplatte hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der EIN-/AUS-Schalter (4) ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) in Position „I“.

- Die gewünschte Kochplatte (1, 3) ist nicht eingeschaltet. Drehen Sie den entsprechenden Thermostat (5, 8) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Kochplatte (1, 3) einzuschalten. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.

9. UMWELTHINWEISE UND ENTSORGUNGSANGABEN

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



Dieses Produkt und seine Verpackungsbestandteile unterliegen in Frankreich besonderen Sortiervorschriften. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungshinweise.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.
---	---

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofffrüte für Verpackung der Kochplatte
	Sonstige Pappe	Innenkarton
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Online- Umverpackung, Masterkarton

10. KONFORMITÄTSVERMERKE



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

11. GARANTIEHINWEISE

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE	Telefon:	0800 5435111
	E-Mail:	targa@lidl.de
AT	Telefon:	0800 447744
	E-Mail:	targa@lidl.at
CH	Telefon:	0800 56 44 33
	E-Mail:	targa@lidl.ch

IAN: 513388_2510



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH; Coesterweg 45
59494 Soest; DEUTSCHLAND

Contents

1. Intended use 12

2. Package contents..... 13

3. Technical Data..... 13

 3.1 Energy consumption 13

4. Safety instructions 14

5. Before initial use 16

 5.1 Switching on/off..... 16

 5.2 Setting up/initial use..... 16

 5.3 How the indicator lights (6, 7) work 17

6. Initial use 17

 6.1 Energy-efficient cooking 17

 6.2 Operation 17

7. Cleaning 18

 7.1 Storing the device when not in use..... 18

8. Troubleshooting..... 18

9. Environmental and waste disposal information 18

10. Marks of conformity..... 19

11. Warranty information 19

1. INTENDED USE

This dual hotplate is used exclusively for warming up foodstuffs. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The dual hotplate is not intended for business or commercial use. Use the dual hotplate solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. This dual hotplate meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the dual hotplate without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. PACKAGE CONTENTS

Unpack the dual hotplate and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **SilverCrest SDK 2500 E2 dual hotplate**
- **User manual**

The inside of the cover to this operating manual provides a schematic of the dual hotplate and all controls. The numbers identify the following parts/functions:

1	Large cooking plate	5	Temperature dial (small cooking plate)
2	Power cable	6	Indicator light (small cooking plate)
3	Small cooking plate	7	Indicator light (large cooking plate)
4	ON/OFF switch	8	Temperature dial (large cooking plate)

3. TECHNICAL DATA

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SDK 2500 E2
Power supply	220-240 V~, 50/60 Hz
Total power consumption	2,500 W
Power consumption of large cooking plate	1,500 W
Power consumption of small cooking plate	1,000 W
Power consumption in OFF mode	0.0 W
Diameter of large/small cooking plate	185 mm/155 mm
Protection class	I

The specifications and design are subject to change without notice.

3.1 ENERGY CONSUMPTION

(tested according to Regulation (EU) No. 66/2014, Annex I, section 2 and 2.2)

	Symbol	Value		Unit
Model name	SDK 2500 E2			
Hob type	-	Domestic hot plates		-
Number of cooking plates and/or zones	-	2		-
Heating technology (induction hobs and cooking zones, convection hobs, cooking plates)	-	Cooking plates		-
For round cooking plates or zones: Diameter of the usable area per cooking plate, rounded to the nearest 5 mm	DIAM.	185	155	mm
For non-circular cooking plates or zones: Length and width of the usable area per electrically heated cooking plate or zone, rounded to the nearest 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energy consumption per cooking plate or zone, calculated per kg	EC ^{electric cooking}	202.9	186.4	Wh/kg
Energy consumption of the cooking plate per kg	EC ^{Cooking plate}	194.7		

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.

Key to symbols



DANGER! This signal word indicates a hazard involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



WARNING! This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



CAUTION! This signal word indicates danger involving a low level of risk, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



CAUTION! This signal word indicates important information for protection against damage to property.



DANGER! This symbol indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



DANGER! This symbol indicates health hazards due to burns.



This symbol indicates that under no circumstances may the cooking plate be immersed in water or other liquids.



This symbol indicates further information on the topic.



Protective conductor



AC voltage



Manufacturer's address

Foreseeable misuse

- Use the dual hotplate as intended. Misuse of the device may result in injury.
- The dual hotplate must not be operated using an external timer or a separate remote-control system.
- The dual hotplate cannot be used with an extension cable.

Personal safety

- This device may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the device.

- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable (2).



DANGER! The packaging material is not a toy. Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the device out of reach of children.

General safety instructions



DANGER of burns

- Never touch the housing of the cooking plates (1, 3) during and immediately after operation.
- Only clean the dual hotplate once it has cooled down completely. The cooking plates (1, 3) will still be hot after use.



DANGER of electric shock

- If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the dual hotplate, as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch the dual hotplate off immediately and remove the plug from the power socket. If this happens, you must stop using the dual hotplate until it has been checked by a technician. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Make sure the power cable (2) cannot be damaged by any sharp edges or hot surfaces. Always wrap the power cable (2) around the cable rewind under the base of the dual hotplate after use.
- Make sure the power cable (2) is not jammed or squashed.
- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Always unplug the device from the power socket by pulling on the plug, and never by tugging on the power cable (2).
- Do not use the device near a bath/shower or over a filled sink. Close proximity to water represents a hazard, even when the device has been switched off.
- If you find visible damage on the dual hotplate or the power cable (2), switch off the device immediately, remove the plug from the power socket and contact the service department.
- Only plug the dual hotplate into a power socket that is properly installed and easily accessible, and whose mains voltage matches the specification on the rating plate. The user does not have to do

anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.



RISK of fire

- Never leave the device unattended during operation.
- Keep the dual hotplate at least 50 cm away from flammable and combustible materials. There is a risk of fire.
- If you do not want to use the dual hotplate for a long period of time, disconnect it from the mains network. The dual hotplate is only completely free of electric current when you pull the plug out of the power socket.



WARNING – potential damage to property

- Do not store any objects on the dual hotplate.
- Only operate the dual hotplate on a flat, stable and fire-proof surface.
- Never leave the dual hotplate unattended when in use.
- Remove the plug out of the power socket whenever the dual hotplate is unattended.

5. BEFORE INITIAL USE

Remove the dual hotplate and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

5.1 SWITCHING ON/OFF

- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to 'I' to switch on the dual hotplate.
- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to 'O' to switch off the dual hotplate.
- Turn the corresponding dial (5, 8) clockwise from 'MIN' to switch on the corresponding cooking plate (1, 3). The 'MAX' position on the corresponding dial (5, 8) indicates the hottest temperature setting. The corresponding indicator light (6, 7) lights up.
- Turn the corresponding dial (5, 8) anticlockwise to 'MIN' to switch off the corresponding cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) goes out.

5.2 SETTING UP/INITIAL USE

- Place the dual hotplate on a flat, stable and fire-proof surface.
- Insert the plug into an easily accessible power socket.
- Switch on the dual hotplate at maximum temperature for approx. 3 minutes without a pan on top before using it for the first time to remove any production residues. To do so, turn both dials (5, 8) clockwise to 'MAX' (maximum temperature setting). In rare cases, a small amount of smoke may develop. For this reason, you must ensure adequate ventilation and open a window if necessary.
- After approx. 3 minutes, switch off both cooking plates (1, 3) by turning both dials (5, 8) anticlockwise to 'MIN'. Allow the cooking plates (1, 3) to cool down.
- The dual hotplate is now ready for use.

5.3 HOW THE INDICATOR LIGHTS (6, 7) WORK

- The indicator light (6, 7) indicates which of the two cooking plates (1, 3) is heating up.
- When the cooking plate (1, 3) has reached the desired temperature (1/2/3/4/5/MAX), the respective indicator light (6, 7) goes out.
- The respective indicator light (6, 7) lights up again when the temperature falls below the desired temperature (1/2/3/4/5/MAX) and a new heating phase begins. It is possible that the indicator light (6, 7) will switch off and on again multiple times while you are cooking. This does not indicate a malfunction.

6. INITIAL USE

6.1 ENERGY-EFFICIENT COOKING

- Use pots or pans that have the same diameter as the respective cooking plate (1, 3):

Cooking plate (1, 3)	Diameter
Large cooking plate (1)	18.5 cm
Small cooking plate (3)	15.5 cm

You will lose a lot of energy when using pots or pans with a diameter smaller than that of the cooking plate (1, 3).

- Use high-quality pots and pans with a thick base that lies flat on the respective cooking plate (1, 3). For one, the heat is transferred well from the cooking plate (1, 3) to the pot/pan, and for another, the heat is stored in the base for longer.
- Do not use pots or pans with a dented or uneven base.
- A high-quality pot or pan with a good base retains the heat for longer periods of time, meaning that the cooking plate (1, 3) can be switched off before the end of the cooking time in many cases. The residual heat from the cooking plate (1, 3) and the base of the pot or pan is usually sufficient to finish cooking the dish.

6.2 OPERATION

- Place the pot or pan with food on the selected cooking plate (1, 3).
- Switch on the cooking plate (1, 3) by turning the dial (5, 8) and select a setting between '1' and 'MAX'. The higher the temperature setting, the faster and hotter the food is heated.

Temperature setting	Description
MIN	Stop warming up
 - 4	Cook slowly
4 - MAX	Cook quickly

Indicator lights (6, 7)	Status
On	Cooking plate (1, 3) preheats or heats up again.
Off	The desired temperature has been reached.

- The corresponding indicator light (6, 7) lights up while the cooking plate is heating up.



The indicator light (6, 7) may switch on and off during operation. This is not a malfunction, but an indication that the cooking plate is being reheated from time to time to maintain the desired temperature.

- When the cooking process is complete, switch off the cooking plate (1, 3) by turning the temperature dial (5, 8) to 'MIN'.

Remove the plug from the power socket if you are not going to use the dual hotplate for a longer period of time.

7. CLEANING



DANGER of burns
Wait until the dual hotplate has cooled down completely before cleaning it. Otherwise, you could burn yourself.



DANGER of electric shock
Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock. Do not pour or spray any liquids onto the dual hotplate or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.



WARNING – potential damage to property
Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise, the dual hotplate may be damaged.

- Wipe down the dual hotplate with a damp cloth. For more stubborn or greasy stains, apply a mild washing-up liquid to the cloth.
- Then remove all residues from the washing-up liquid with a damp cloth.
- After each cleaning, allow the cooking plate to dry completely before using it again.

7.1 STORING THE DEVICE WHEN NOT IN USE

- Let the dual hotplate cool down fully before you put it away.
- Use the cable rewind (Figure B).
- Store the dual hotplate in a safe, dust-free place.

8. TROUBLESHOOTING

The dual hotplate is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into a power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.
- The ON/OFF switch (4) is not switched on. Switch the ON/OFF switch (4) to 'I'.
- The desired cooking plate (1, 3) is not switched on. Turn the corresponding dial (5, 8) clockwise to switch on the desired cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) lights up.

9. ENVIRONMENTAL AND WASTE DISPOSAL INFORMATION

	Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.
	Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.
Relevant for France only: ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
This product and its packaging components are subject to specific sorting regulations in France. Please follow the local disposal guidelines.	

	Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.	
		
Relevant for Spain and Portugal only: Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:		  
Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	Low-density polyethylene	Inner plastic bag for packaging the cooking plate
	Other cardboard	Cardboard insert
	Corrugated cardboard	Sales packaging, online outer packaging, master carton

10. MARKS OF CONFORMITY



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity and any other relevant declarations of conformity under the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Contact address according to the Product Safety Regulation (EU) 2023/988: ce@targa.de

11. WARRANTY INFORMATION

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service



Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1800 101010

E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 513388_2510



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, GERMANY

Table des matières

1. Utilisation conforme	21
2. Contenu de la livraison	22
3. Caractéristiques techniques	22
3.1 Consommation d'énergie	22
4. Consignes de sécurité	23
5. Avant la mise en service	26
5.1 Marche/Arrêt	26
5.2 Mise en place/première mise en service	26
5.3 Fonctionnement des voyants (6, 7)	26
6. Mise en service	26
6.1 Cuisiner en économisant de l'énergie	26
6.2 Utilisation	27
7. Nettoyage	27
7.1 Entreposage en cas de non-utilisation	27
8. Résolution des problèmes	28
9. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets	28
10. Remarques relatives à la conformité	29
11. Informations concernant la garantie	29

1. UTILISATION CONFORME

Cette plaque de cuisson sert uniquement à réchauffer des aliments. Elle ne doit en aucun cas être utilisée hors des espaces fermés et dans des régions climatiques tropicales. La plaque de cuisson n'est pas prévue pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. La plaque de cuisson ne doit être utilisée qu'à titre privé dans une zone résidentielle ; aucune autre utilisation n'est admise. Cette plaque de cuisson satisfait à toutes les normes et tous les standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification de la plaque de cuisson effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Retirez la plaque de cuisson et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d’emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu’ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- Double plaque de cuisson SilverCrest SDK 2500 E2
- Manuel d'utilisation

Une illustration chiffrée de la double plaque de cuisson et de tous les éléments de commande est reproduite sur la face interne du rabat. Les chiffres désignent les éléments suivants :

1	Grande plaque de cuisson	5	Thermostat (petite plaque de cuisson)
2	Câble d'alimentation	6	Voyant (petite plaque de cuisson)
3	Petite plaque de cuisson	7	Voyant (grande plaque de cuisson)
4	Bouton marche/arrêt	8	Thermostat (grande plaque de cuisson)

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fabricant	TARGA GmbH
Désignation	SilverCrest SDK 2500 E2
Alimentation	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Puissance absorbée totale	2 500 W
Puissance absorbée grande plaque de cuisson	1 500 W
Puissance absorbée petite plaque de cuisson	1000 W
Puissance absorbée lorsque l'appareil est éteint	0,0 W
Diamètre grande/petite plaque de cuisson	185 mm/155 mm
Classe de protection	I

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

3.1 CONSOMMATION D'ÉNERGIE

(testée conformément au règlement (UE) n° 66/2014, annexe I, sections 2 et 2.2)

	Symbole	Valeur		Unité
Modèle	SDK 2500 E2			
Type de plaque de cuisson	-	Plaque de cuisson domestique		-
Nombre de plaques de cuisson et/ou de zones de cuisson	-	2		-
Technologie de chauffage (tables et zones de cuisson à induction, tables de cuisson à chaleur radiante, plaques de cuisson)	-	Plaques de cuisson		-
Pour les tables ou les zones de cuisson rondes : Diamètre de la surface utile par table de cuisson, arrondie aux 5 mm les plus proches	Ø	185	155	mm
Pour les tables ou les zones de cuisson non circulaires : Longueur et largeur de la surface utile par table ou zone de cuisson chauffée électriquement, arrondies aux 5 mm les plus proches	L	N/A		cm
	B	N/A		cm

Consommation d'énergie par table ou zone de cuisson, calculée par kg	CE Cuisine électrique	202,9	186,4	Wh/kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson par kg	CE Plaque de cuisson	194,7		

4. CONSIGNES DE SECURITE

Préalablement à la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.

Signification des symboles utilisés



DANGER ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque élevé pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque modéré pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible pouvant, s'il n'est pas évité, causer des blessures légères ou modérées.



ATTENTION ! Cette mention d'avertissement identifie des consignes importantes pour la prévention des dommages matériels.



DANGER ! Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques pour la santé pouvant aller jusqu'à un danger de mort et/ou des dommages matériels résultant d'un choc électrique.



DANGER ! Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques de brûlure.



Ce symbole indique que la plaque de cuisson ne doit jamais être plongée dans l'eau ou dans un autre liquide.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.



Conducteur de protection



Tension alternative



Adresse du fabricant

Mauvais usage prévisible

- Utilisez la plaque de cuisson conformément à son usage prévu. Une utilisation non conforme de l'appareil pourrait causer des blessures.

- La plaque de cuisson ne doit pas être utilisée avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
- La plaque de cuisson ne doit pas être utilisée avec une rallonge électrique.

Sécurité des personnes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent ainsi les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et qu'ils sont supervisés lors de l'exécution de la tâche.
- Veuillez tenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du câble d'alimentation (2).



DANGER ! L'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Ils pourraient s'étouffer.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes générales de sécurité



RISQUE de brûlures

- Ne touchez en aucun cas les plaques de cuisson (1, 3) pendant et immédiatement après l'utilisation.
- Nettoyez la plaque de cuisson uniquement lorsqu'elle a totalement refroidi. Après l'utilisation, les plaques de cuisson (1, 3) possèdent encore un peu de chaleur résiduelle.



RISQUE de choc électrique

- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la plaque de cuisson car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. Cela peut entraîner une électrocution lorsque le boîtier est ouvert.
- Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement la plaque de cuisson et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus la plaque de cuisson tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation (2) ne peut pas être endommagé par des bords tranchants ou des points chauds. Après chaque utilisation, veuillez toujours enrouler le câble d'alimentation (2) autour du range-cordon situé sous la plaque de cuisson.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation (2) n'est pas pincé ou coincé.
- L'appareil doit être débranché du secteur en l'absence de surveillance et avant les opérations d'assemblage, de démontage ou de nettoyage.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirez uniquement sur la fiche et non pas sur le câble d'alimentation (2).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire/douche ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau constitue un danger, même si l'appareil est éteint.
- Suite à la constatation de dommages visibles sur la plaque de cuisson ou le câble d'alimentation (2), éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et contactez le service client.
- Ne raccordez la plaque de cuisson qu'à une prise de courant correctement installée, facilement accessible et dont la tension correspond à l'indication fournie sur la plaque signalétique. Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour faire basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à une tension de 50 que de 60 Hz. Après le raccordement, la prise de courant doit continuer à être facilement accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.



RISQUE d'incendie

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- Respectez une distance d'au moins 50 cm autour de la plaque de cuisson par rapport aux matériaux combustibles et inflammables. Il existe un risque d'incendie !
- Débranchez la plaque de cuisson du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Ce n'est que lorsque vous retirez la fiche secteur de la prise de courant que la plaque de cuisson est complètement hors tension.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

- Ne placez aucun objet sur la plaque de cuisson.
- Faites fonctionner la plaque de cuisson uniquement sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne laissez jamais la plaque de cuisson sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous vous éloignez de la plaque de cuisson.

5. AVANT LA MISE EN SERVICE

Retirez la plaque de cuisson et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Retirez les éventuels films de protection. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

5.1 MARCHÉ/ARRÊT

- Placez le bouton MARCHÉ/ARRÊT (4) situé sur le côté de l'appareil en position « I » pour allumer la double plaque de cuisson.
- Placez le bouton MARCHÉ/ARRÊT (4) situé sur le côté de l'appareil en position « 0 » pour éteindre la double plaque de cuisson.
- Pour allumer les plaques de cuisson (1, 3), tournez le thermostat correspondant (5, 8) placé sur la position « MIN » dans le sens horaire. La position « MAX » du thermostat correspondant (5, 8) indique le niveau de chauffe maximal. Le voyant correspondant (6, 7) s'allume.
- Pour éteindre les plaques de cuisson (1, 3), tournez le thermostat correspondant (5, 8) dans le sens antihoraire jusqu'à la position « MIN ». Le voyant correspondant (6, 7) s'éteint.

5.2 MISE EN PLACE/PREMIERE MISE EN SERVICE

- Placez la plaque de cuisson sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant facilement accessible.
- Pour éliminer les éventuels résidus de production, faites fonctionner la plaque de cuisson pendant environ 3 minutes à température maximale, sans casserole posée dessus, avant la première utilisation. Pour ce faire, tournez les deux thermostats (5, 8) dans le sens horaire jusqu'à la position « MAX » (chaleur maximale). Dans de rares cas, il peut y avoir un léger dégagement de fumée, veillez donc à garantir une aération suffisante et ouvrez une fenêtre si nécessaire.
- Au bout de 3 minutes environ, éteignez les deux plaques de cuisson (1, 3) en tournant les deux thermostats (5, 8) dans le sens antihoraire jusqu'à la position « MIN ». Laissez refroidir les plaques de cuisson (1, 3).
- La double plaque de cuisson est maintenant prête à l'emploi.

5.3 FONCTIONNEMENT DES VOYANTS (6, 7)

- Les voyants (6, 7) vous indiquent quand la plaque de cuisson correspondante (1, 3) est en train de chauffer.
- Dès que la plaque de cuisson (1, 3) atteint la température du niveau de chauffe sélectionné (1/2/3/4/5/MAX), le voyant (6, 7) s'éteint.
- Le voyant (6, 7) se rallume dès que la température du niveau de chauffe sélectionné (1/2/3/4/5/MAX) n'est plus atteinte et qu'une nouvelle phase de chauffage commence. Il est donc possible que le voyant (6, 7) s'éteigne et se rallume plusieurs fois pendant la cuisson. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

6. MISE EN SERVICE

6.1 CUISINER EN ECONOMISANT DE L'ENERGIE

- Utilisez des casseroles de même diamètre que la plaque de cuisson utilisée (1, 3) :

Plaque de cuisson (1, 3)	Diamètre
Grande plaque de cuisson (1)	18,5 cm
Petite plaque de cuisson (3)	15,5 cm

Les casseroles dont le diamètre est inférieur à celui de la plaque de cuisson utilisée (1, 3) font gaspiller beaucoup d'énergie.

- Utilisez des casseroles de qualité avec un fond épais qui repose à plat sur la plaque de cuisson (1, 3). Ainsi, d'une part, la chaleur est bien transmise de la plaque de cuisson (1, 3) à la casserole et, d'autre part, la chaleur est bien conservée dans le fond.
- N'utilisez pas de casseroles dont le fond est bosselé ou incliné.
- Une casserole de qualité avec un bon fond conserve la chaleur si longtemps que la plaque de cuisson (1, 3) peut être éteinte avant la fin du temps de cuisson pour de nombreux plats. La chaleur résiduelle de la plaque de cuisson (1, 3) et du fond de la casserole est généralement suffisante pour terminer la cuisson du plat.

6.2 UTILISATION

- Placez la casserole remplie sur la plaque de cuisson choisie (1, 3).
- Allumez la plaque de cuisson (1, 3) en tournant le thermostat (5, 8) et choisissez un niveau de chauffe entre « 1 » et « MAX ». Plus vous choisissez un niveau de chauffe élevé, plus le contenu est chauffé rapidement et à haute température.

Niveau de chauffe	Description
MIN	Arrêter de chauffer
 - 4	Cuisson lente
4 - MAX	Cuisson rapide

Voyant (6, 7)	État
Allumé	La plaque de cuisson (1, 3) préchauffe ou se remet à chauffer.
Éteint	La température réglée a été atteinte.

- Pendant les phases de chauffage, le voyant correspondant (6, 7) s'allume.



Pendant le fonctionnement, il peut arriver que le voyant (6, 7) s'allume et s'éteigne. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement : cela indique que la plaque de cuisson doit se remettre à chauffer de temps en temps pour maintenir la température réglée.

- Une fois la cuisson terminée, éteignez la plaque de cuisson (1, 3) en tournant le thermostat (5, 8) jusqu'à la position « MIN ».

Si vous n'utilisez pas la plaque de cuisson pendant une longue période, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

7. NETTOYAGE



RISQUE de brûlures

Veuillez attendre que la plaque de cuisson soit totalement froide avant de procéder au nettoyage. Sinon vous vous exposez à un risque de brûlure.



RISQUE de choc électrique

Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution. Ne versez ou ne projetez aucun liquide sur la plaque de cuisson et ne la plongez en aucun cas entièrement dans de l'eau ou tout autre liquide. Sinon vous vous exposez à un risque d'électrocution ou d'incendie dû à des courts-circuits.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, la plaque de cuisson peut être endommagée.

- Essuyez la plaque de cuisson avec un chiffon humide. Pour éliminer les salissures plus tenaces ou grasses, versez du produit vaisselle doux sur le chiffon.
- Enlevez ensuite tous les résidus de liquide vaisselle avec un chiffon humide.
- Après chaque nettoyage, laissez la plaque de cuisson sécher complètement avant de la réutiliser.

7.1 ENTREPOSAGE EN CAS DE NON-UTILISATION

- Laissez la plaque de cuisson refroidir complètement avant de la ranger.
- Utilisez le range-cordon (illustration B)
- Rangez la plaque de cuisson dans un endroit sûr et à l'abri de la poussière.

8. RESOLUTION DES PROBLEMES

La double plaque de cuisson ne fonctionne pas

- La fiche secteur n’est pas branchée. Branchez la fiche secteur dans une prise.
- La prise est défectueuse. Essayez de brancher l’appareil à une autre prise dont vous savez qu’elle fonctionne.
- Le bouton MARCHE/ARRÊT (4) n’est pas enclenché. Mettez le bouton MARCHE/ARRÊT (4) en position « I ».
- La plaque de cuisson souhaitée (1, 3) n’est pas allumée. Tournez le thermostat correspondant (5, 8) dans le sens horaire pour allumer la plaque de cuisson souhaitée (1, 3). Le voyant correspondant (6, 7) s’allume.

9. DIRECTIVES ENVIRONNEMENTALES ET INDICATIONS CONCERNANT L’ELIMINATION DES DECHETS

	Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l’État. L’élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l’environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l’élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d’élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l’appareil.
	L’élimination de l’emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d’origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l’environnement.

Uniquement pertinent pour la France :







Cet appareil se recycle



À DÉPOSER EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ce produit et ses emballages sont soumis à des règles de tri spécifiques en France. Veuillez respecter les consignes locales en matière d'élimination des déchets.

	Veuillez prendre en compte l’identification des matériaux d’emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : Plastique / 20 - 22 : Papier et carton / 80 - 98 : Matériaux composites.
	

Uniquement pertinent pour l’Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d’emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles apposés :



Symbole	Matériau	Contenu dans les composants d’emballage suivants de ce produit
	Polyéthylène faible densité	Sac plastique à l’intérieur pour l’emballage de la plaque de cuisson

	Autre carton	Carton intérieur
	Carton ondulé	Emballage de vente, suremballage de vente en ligne, carton principal

10. REMARQUES RELATIVES A LA CONFORMITE



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE et, le cas échéant, d'autres déclarations de conformité sont disponibles au téléchargement sous le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adresse de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : ce@targa.de

11. INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.

- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles

pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 513388_2510



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

**Service**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 513388_2510

**Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens de voorschriften	32
2. Inhoud van de verpakking	33
3. Technische specificaties	33
3.1 Energieverbruik	33
4. Veiligheidsaanwijzingen	34
5. Voor de ingebruikname	36
5.1 In-/uitschakelen	36
5.2 Plaatsing / eerste ingebruikname	36
5.3 Werking van de indicatielampjes (6, 7)	37
6. Ingebruikname	37
6.1 Energiezuinig koken	37
6.2 Bediening	37
7. Reiniging	38
7.1 Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is	38
8. Probleemoplossing	38
9. Milieu-informatie en afvalverwijdering	38
10. Conformiteitsnotities	39
11. Garantiebepalingen	39

1. GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Deze kookplaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van voedingsmiddelen. Het apparaat mag niet buiten besloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. De kookplaat is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de kookplaat uitsluitend voor privédoeleinden in het huishouden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Deze kookplaat voldoet aan alle relevante normen en standaarden met betrekking tot CE-conformiteit. Als de kookplaat wordt gewijzigd zonder overleg met de fabrikant, is overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

2. INHOUD VAN DE VERPAKKING

Neem de kookplaat en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de fabrikant als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- **Dubbele kookplaat SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Gebruiksaanwijzing**

Aan de binnenzijde van de omslag van deze gebruiksaanwijzing worden de kookplaat en alle bedieningsonderdelen afgebeeld met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

1	Grote kookplaat	5	Thermostaat (kleine kookplaat)
2	Netsnoer	6	Indicatielampje (kleine kookplaat)
3	Kleine kookplaat	7	Indicatielampje (grote kookplaat)
4	AAN/UIT-schakelaar	8	Thermostaat (grote kookplaat)

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Fabrikant	TARGA GmbH
Productmodel	SilverCrest SDK 2500 E2
Voeding	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Totaal energieverbruik	2500 W
Energieverbruik grote kookplaat	1500 W
Energieverbruik kleine kookplaat	1000 W
Energieverbruik in uitgeschakelde toestand	0,0 W
Diameter grote/kleine kookplaat	185 mm/155 mm
Beschermingsklasse	I

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

3.1 ENERGIEVERBRUIK

(getest overeenkomstig Verordening (EU) nr. 66/2014, bijlage I, sectie 2 en 2.2)

	Symbool	Waarde		Eenheid
Productmodel	SDK 2500 E2			
Type kookplaat	-	Huishoudelijke kookplaat		-
Aantal kookplaten en/of kookzones	-	2		-
Verwarmingstechniek (inductiekookplaten en -zones, stralingswarmtekookplaten, kookplaten)	-	Kookplaten		-
Bij ronde kookplaten of kookzones: Diameter van het effectieve oppervlak per kookplaat, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm	Ø	185	155	mm
Bij niet-ronde kookplaten of kookzones: Lengte en breedte van het effectieve oppervlak per elektrisch verwarmde kookplaat of kookzone, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm	L	N.V.T.		cm
	B	N.V.T.		cm
Energieverbruik per kookplaat of kookzone, berekend per kg	EC elektrisch koken	202,9	186,4	Wh/kg
Energieverbruik van de kookplaat per kg	EC kookplaat	194,7		

4. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees voor ingebruikname de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, zelfs als u vertrouwd bent met elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. Deze maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een hoog risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat, als het niet wordt vermeden, ernstig of fataal letsel tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een laag risico aan dat, indien dit niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden.



OPGELET! Dit signaalwoord duidt op belangrijke informatie ter bescherming tegen materiële schade.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor de gezondheid tot en met levensgevaar en/of materiële schade door een elektrische schok.



GEVAAR! Dit symbool markeert risico's voor de gezondheid door verbranden.



Dit symbool duidt aan dat u de kookplaat nooit in water of andere vloeistoffen mag onderdompelen.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.



Aardedraad



Wisselspanning



Adres fabrikant

Voorzienbaar verkeerd gebruik

- Gebruik de kookplaat zoals bedoeld. Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt, kan er letsel ontstaan.
- De kookplaat mag niet worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- De kookplaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer.

Veiligheid van personen

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht op hen wordt gehouden.
- Houd het apparaat en het netsnoer (2) buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR voor verbranding

- Raak de kookplaten (1, 3) niet aan tijdens of direct na gebruik.
- Wacht totdat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem gaat schoonmaken. Na gebruik zijn de kookplaten (1, 3) nog warm.



GEVAAR door elektrische schok

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Open nooit de behuizing van de kookplaat. Hierin zijn geen onderdelen verwerkt die onderhoud vereisen. Bij een geopende behuizing bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Schakel de kookplaat direct uit wanneer u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt en verwijder de stekker uit het stopcontact. In dergelijke gevallen mag de kookplaat pas weer worden gebruikt nadat een gekwalificeerde specialist de kookplaat heeft gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (2) niet beschadigd kan raken door scherpe randen of hete oppervlakken. Wikkel het netsnoer (2) na gebruik altijd om de kabelspoel aan de onderzijde van de kookplaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (2) niet bekneeld raakt of wordt platgedrukt.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt.
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer (2) uit het stopcontact, maar houd altijd de stekker zelf vast.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad/douche of boven een met water gevulde wastafel/gootsteen. De nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als de kookplaat of het netsnoer (2) zichtbaar beschadigd is. Verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
- Sluit de kookplaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel aan 50 als aan 60 Hz aan. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed bereikbaar zijn, zodat u in noodgevallen de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken.



BRANDGEVAAR

- Laat het apparaat tijdens gebruik niet zonder toezicht achter.
- Zorg dat de kookplaat zich op minstens 50 cm afstand bevindt van ontvlambare en brandbare materialen. Er bestaat brandgevaar.
- Verwijder de stekker van de kookplaat uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken. De kookplaat is pas volledig spanningsloos nadat u de stekker uit het stopcontact hebt verwijderd.



WAARSCHUWING voor materiële schade

- Plaats geen voorwerpen op de kookplaat.
- Gebruik de kookplaat alleen op een vlakke, stabiele en vuurvaste ondergrond.
- Laat de kookplaat tijdens gebruik niet zonder toezicht achter.
- Haal de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op de kookplaat is.

5. VOOR DE INGEBRUIKNAME

Neem de kookplaat en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de levering compleet is. Verwijder de eventueel aanwezige beschermfolie. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

5.1 IN-/UITSCHAKELLEN

- Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) aan de zijkant van het apparaat in de stand "I" om de dubbele kookplaat in te schakelen.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) aan de zijkant van het apparaat in de stand "0" om de dubbele kookplaat uit te schakelen.
- Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) rechtsom uit de stand "MIN" om de kookplaten (1, 3) in te schakelen. De stand "MAX" op de bijbehorende thermostaat (5, 8) duidt de hoogste verwarmingsstand aan. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat branden.
- Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) linksom naar de stand "MIN" om de kookplaten (1, 3) uit te schakelen. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat uit.

5.2 PLAATSING / EERSTE INGEBRUIKNAME

- Plaats de kookplaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker in een stopcontact dat altijd makkelijk bereikbaar is.
- Om eventuele productieresten te verwijderen, moet u de kookplaat vóór het eerste gebruik ongeveer 3 minuten op de maximumtemperatuur laten werken zonder dat er een pan op staat. Draai hiertoe de twee thermostaten (5, 8) rechtsom naar

de stand "**MAX**" (maximale warmte). In zeldzame gevallen kan er lichte rookontwikkeling ontstaan, dus zorg voor voldoende ventilatie en zet zo nodig een raam open.

- Schakel na ongeveer 3 minuten beide kookplaten (1, 3) uit door de twee thermostaten (5, 8) linksom naar de stand "**MIN**" te draaien. Laat de kookplaten (1, 3) afkoelen.
- De dubbele kookplaat is nu klaar voor gebruik.

5.3 WERKING VAN DE INDICATIELAMPJES (6, 7)

- De indicatielampjes (6, 7) duiden aan dat de bijbehorende kookplaat (1, 3) aan het opwarmen is.
- Zodra de kookplaat (1, 3) de temperatuur van de gekozen verwarmingsstand (1/2/3/4/5/MAX) heeft bereikt, gaat het controlelampje (6, 7) uit.
- Het controlelampje (6, 7) gaat opnieuw branden als de temperatuur is gedaald tot onder de gekozen verwarmingsstand (1/2/3/4/5/MAX) en een nieuwe opwarmfase begint. Daarom is het mogelijk dat het indicatielampje (6, 7) tijdens het koken meerdere keren uit en weer aan gaat. Dit is geen defect.

6. INGEBRUIKNAME

6.1 ENERGIEZUINIG KOKEN

- Gebruik pannen die dezelfde diameter hebben als de kookplaat die u gebruikt (1, 3).

Kookplaat (1, 3)	Diameter
Grote kookplaat (1)	18,5 cm
Kleine kookplaat (3)	15,5 cm

Bij pannen met een diameter die kleiner is dan de diameter van de gebruikte kookplaat (1, 3) gaat zeer veel energie verloren.

- Gebruik pannen van hoge kwaliteit met een dikke bodem die vlak aansluit op de kookplaat (1, 3). Dit zorgt er niet alleen voor dat de warmte van de kookplaat (1, 3) goed wordt overgedragen naar de pan, maar ook lang aanwezig blijft in de panbodem.
- Gebruik geen pannen met een ingedeukte of kromme bodem.
- Een pan van hoge kwaliteit met een goede bodem houdt de warmte zo lang vast dat de kookplaat (1, 3) bij veel gerechten al voor het einde van de kooktijd kan worden uitgeschakeld. De kookplaat (1, 3) en de panbodem hebben meestal nog voldoende restwarmte om het gerecht gaar te laten worden.

6.2 BEDIENING

- Plaats de gevulde pan op de gekozen kookplaat (1, 3).
- Schakel de kookplaat (1, 3) in door de thermostaat te draaien (5, 8) en kies een verwarmingsstand tussen "1" en "MAX". Hoe hoger de verwarmingsstand die u kiest, hoe sneller en heter het gerecht zal worden verwarmd.

Verwarmingsstand	Beschrijving
MIN	Opwarmen stoppen
 - 4	Langzaam koken
4 - MAX	Snel koken

Indicatielampje (6, 7)	Status
Aan	Kookplaat (1, 3) warmt voor of warmt opnieuw op.
Uit	De ingestelde temperatuur is bereikt.

- Tijdens de opwarmfasen brandt het bijbehorende indicatielampje (6, 7).



Tijdens gebruik kan het gebeuren dat het indicatielampje (6, 7) aan en uit gaat. Dit is geen defect, maar een indicatie dat de kookplaat af en toe opnieuw opwarmt om de ingestelde temperatuur te behouden.

- Schakel de kookplaat (1, 3) na afloop van het koken uit door de thermostaat (5, 8) naar de stand "**MIN**" te draaien.

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de kookplaat langere tijd niet gaat gebruiken.

7. REINIGING



GEVAAR voor verbranding

Wacht totdat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem gaat schoonmaken. Zo voorkomt u dat u zich verbrandt.



GEVAAR door elektrische schok

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de kookplaat gaat schoonmaken. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Giet of spuit geen vloeistoffen op de kookplaat en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken en brand door kortsluiting.



WAARSCHUWING voor materiële schade

Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Anders kan de kookplaat beschadigd raken.

- Veeg de kookplaat af met een vochtige doek. Gebruik voor hardnekkiger of vette verontreinigingen een doek met een mild afwasmiddel.
- Verwijder daarna alle afwasmiddelresten met een vochtige doek.
- Laat de kookplaat na elke reiniging volledig drogen voordat u hem opnieuw gebruikt.

7.1 OPSLAG WANNEER HET APPARAAT NIET IN GEBRUIK IS

- Zorg dat de kookplaat volledig is afgekoeld voordat u hem opbergt.
- Gebruik de kabelspoel (afbeelding B).
- Berg de kookplaat op een veilige en stofvrije plaats op.

8. PROBLEEMOPLOSSING

De dubbele kookplaat werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in het stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Steek de stekker van het apparaat in een ander stopcontact waarvan u zeker weet dat het niet defect is.
- De AAN/UIT-schakelaar (4) is niet geactiveerd. Zet de AAN/UIT-schakelaar (4) in de stand "I".
- De gekozen kookplaat (1, 3) wordt niet ingeschakeld. Draai de bijbehorende thermostaat (5, 8) rechthoekig om de gekozen kookplaat (1, 3) in te schakelen. Het bijbehorende indicatielampje (6, 7) gaat branden.

9. MILIEU-INFORMATIE EN AFVALVERWIJDERING

	Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
	Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.
Alleen relevant voor Frankrijk:	



FR

Cet appareil
se recycleÀ DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIEPoints de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Voor dit product en de verpakkingsonderdelen gelden in Frankrijk specifieke sorteervoorschriften. Houd u alstublieft aan de plaatselijke afvalverwerkingsrichtlijnen.



Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:



1-7: Kunststoffen / 20-22: Papier en karton / 80-98: Composietmaterialen.

Alleen relevant voor Spanje en Portugal:

Scheid het verpakkingsmateriaal en gooi het weg in de relevante verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:



Symbool	Grondstof	Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen
	Low-density polyethyleen	Ingesloten plastic zak waarin de kookplaat is verpakt
	Overig karton	Binnendoos
	Bordkarton	Verkoopverpakking, online buitenverpakking, hoofdkarton

10. CONFORMITEITSNOTITIES



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. De overeenkomstige verklaringen en documenten zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en, indien nodig, verdere conformiteitsverklaringen kunt u downloaden via de volgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Contactadres volgens 2023/988 Verordening Productveiligheid: ce@targa.de

11. GARANTIEBEPALINGEN

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service



Telefoon: 0800 0249630

E-Mail: targa@lidl.nl



Telefoon: 0800 12089

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 513388_2510



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	41
2. Zawartość opakowania	41
3. Dane techniczne.....	42
3.1 Zużycie energii.....	42
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	43
5. Przed pierwszym użyciem	45
5.1 Włączanie/wyłączanie	45
5.2 Ustawienie/Pierwsze uruchomienie.....	46
5.3 Sposób działania lampek kontrolnych (6, 7)	46
6. Uruchomienie	46
6.1 Energooszczędne gotowanie.....	46
6.2 Obsługa.....	46
7. Czyszczenie	47
7.1 Przechowywanie w czasie, gdy urządzenie nie jest używane	47
8. Rozwiązywanie problemów	47
9. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	48
10. Zgodność.....	49
11. Gwarancja	49

1. ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ta płyta grzejna służy wyłącznie do podgrzewania produktów spożywczych. Nie można jej używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Płyta grzejna nie jest przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Płyty grzejnej używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych do użytku prywatnego, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Płyta grzejna spełnia wymagania wszelkich odnośnych norm i dyrektyw w związku z oznaczeniem zgodności CE. W przypadku wprowadzenia zmian w płycie grzejnej w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wyjąć z opakowania płytę grzejną i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- **Podwójna płyta grzejna SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Instrukcja obsługi**

Na wewnętrznej stronie okładki niniejszej instrukcji obsługi przedstawiono podwójną płytę grzejną i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Cyfry oznaczają następujące elementy:

1	Duże pole grzejne	5	Termostat (małe pole grzejne)
2	Przewód zasilania	6	Lampka kontrolna (małe pole grzejne)
3	Małe pole grzejne	7	Lampka kontrolna (duże pole grzejne)
4	Przycisk włączania/wyłączania	8	Termostat (duże pole grzejne)

3. DANE TECHNICZNE

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	SilverCrest SDK 2500 E2
Zasilanie	220-240 V~, 50-60 Hz
Całkowity pobór mocy	2500 W
Całkowity pobór mocy dużego pola grzejnego	1500 W
Całkowity pobór mocy małego pola grzejnego	1000 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0,0 W
Średnica duża/mała płyta grzejna	185 mm/155 mm
Klasa ochrony	I

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

3.1 ZUŻYCIE ENERGII

(sprawdzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014, załącznik I, część 2 i 2.2)

	Symbol	Wartość €		Jednostka
Oznaczenie modelu	SDK 2500 E2			
Typ płyty grzejnej	-	Domowa płyta grzejna		-
Liczba pól i/lub stref grzejnych	-	2		-
Technologia grzewcza (płyty i strefy indukcyjne, płyty grzewcze z promiennikami ciepła, płyty grzejne)	-	Płyty grzejne		-
W przypadku okrągłych pól lub stref grzejnych: Średnica powierzchni użytkowej na pole grzejne, zaokrąglona do najbliższych 5 mm	Ø	185	155	mm
W przypadku nieokrągłych pól lub stref grzejnych: Długość i szerokość powierzchni użytkowej na ogrzewane elektrycznie pole lub strefę grzejną, w zaokrągleniu do najbliższych 5 mm	L	ND.		cm
	B	ND.		cm
Zużycie energii na pole grzejne lub strefę grzejną w przeliczeniu na kg	Gotowanie elektryczneEC	202,9	186,4	Wh/kg
Zużycie energii przez płytę grzejną na kg	Płyta grzejnaEC	194,7		

4. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia niskiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



UWAGA! Ten komunikat oznacza ważne informacje dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia na skutek poparzeń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie można zanurzać płyty grzejnej w wodzie ani w innych cieczach.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Przewód ochronny



Napięcie zmienne



Adres producenta

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia

- Płyty grzejnej używać zgodnie z przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.
- Płyty grzejnej nie wolno obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Płyty grzejnej nie wolno używać z przedłużaczem.

Bezpieczeństwo ludzi

- Dzieci od 8. roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci mają co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.
- Chronić urządzenie i przewód zasilania (2) przed dostępem dzieci poniżej ósmego roku życia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami. Istnieje ryzyko uduszenia.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia

- Nie dotykać pól grzejnych (1, 3) podczas pracy ani bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Płytę grzejną czyścić dopiero po jej całkowitym ostygnięciu. Po użyciu płyty grzejne (1, 3) są jeszcze gorące.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie otwierać obudowy płyty grzejnej, ponieważ nie ma w niej części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć płytę grzejną i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z płyty grzejnej, dopóki nie przejdzie kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający (2) nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub źródła ciepła. Po każdym użyciu urządzenia umieścić przewód zasilania (2) w schowku na przewód znajdującym się na spodzie płyty grzejnej.
- Należy upewnić się, że przewód zasilania (2) nie jest przyciśnięty ani zmiażdżony.
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem.

- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwytać zawsze tylko za samą wtyczkę, a nie za przewód zasilania (2).
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny/prysznicza ani nad umywalką wypełnioną wodą. Bliskość wody stwarza niebezpieczeństwo, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Jeśli na płycie grzejnej lub na przewodzie zasilania (2) widoczne są uszkodzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i skontaktować się z serwisem.
- Płytę grzejną można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej. Przetworzenie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

- Podczas pracy urządzenia nigdy nie można pozostawiać bez nadzoru.
- Wszelkie łatwopalne materiały muszą się znajdować w odległości co najmniej 50 cm od płyty grzejnej. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.
- Jeżeli płyta grzejna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania. Płyta grzejna jest całkowicie odłączona od zasilania dopiero po wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego.



OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- Na płycie grzejnej nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Płyty grzejnej należy używać wyłącznie na równej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni.
- W trakcie pracy nigdy nie pozostawiać płyty grzejnej bez nadzoru.
- Gdy płyta grzejna jest pozostawiana bez nadzoru, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

5. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjąć z opakowania płytę grzejną i wszystkie akcesoria oraz sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć ew. folię ochronną. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

5.1 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- Przełączyć przycisk WŁ./WYŁ. (4) z boku urządzenia w pozycję „I”, aby włączyć podwójną płytę grzejną.
- Przełączyć przycisk WŁ./WYŁ. (4) z boku urządzenia w pozycję „0”, aby wyłączyć podwójną płytę grzejną.
- Aby włączyć płyty grzejne (1, 3), należy przekręcić odpowiedni termostat (5, 8) z pozycji „MIN” zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pozycja „MAX” na odpowiednim termostacie (5, 8) wskazuje najwyższy poziom grzania. Zapala się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).
- Aby wyłączyć płyty grzejne (1, 3), należy przekręcić odpowiedni termostat (5, 8) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „MIN”. Odpowiednia lampka kontrolna (6, 7) gaśnie.

5.2 USTAWIENIE/PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Ustawić płytę grzejną na stabilnej, równej i żaroodpornej powierzchni.
- Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego, które jest w każdej chwili łatwo dostępne.
- Aby usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne, przed pierwszym użyciem płyty grzejnej należy używać ją na maksymalną temperaturę przez ok. 3 minuty bez umieszczania na niej garnka. Aby to zrobić, należy przekręcić oba termostaty **(5, 8)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „**MAX**” (maksymalne ciepło). W rzadkich przypadkach może się pojawić lekki dym, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację i w razie potrzeby otworzyć okno.
- Po około 3 minutach wyłączyć obie płyty grzejne **(1, 3)**, przekręcając oba termostaty **(5, 8)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „**MIN**”. Pozostawić płyty grzejne **(1, 3)** do ostygnięcia.
- Podwójna płyta grzejna jest teraz gotowa do pracy.

5.3 SPOSÓB DZIAŁANIA LAMPEK KONTROLNYCH (6, 7)

- Lampki kontrolne **(6, 7)** sygnalizują nagrzewanie się odpowiedniej płyty grzejnej **(1, 3)**.
- Gdy tylko płyta grzejna **(1, 3)** osiągnie temperaturę wybranego poziomu grzania **(1/2/3/4/5/MAX)**, lampka kontrolna **(6, 7)** gaśnie.
- Lampka kontrolna **(6, 7)** zapali się ponownie, gdy tylko temperatura spadnie poniżej wybranego poziomu grzania **(1/2/3/4/5/MAX)** i rozpocznie się nowa faza grzania. Dlatego też może się zdarzyć, że lampka kontrolna **(6, 7)** wyłączy się, a następnie włączy ponownie kilka razy podczas gotowania. Nie jest to oznaką nieprawidłowego działania.

6. URUCHOMIENIE

6.1 ENERGOOSZCZĘDNE GOTOWANIE

- Należy używać garnków o takiej samej średnicy jak używana płyta grzejna **(1, 3)**:

Płyta grzejna (1, 3)	Średnica
Duża płyta grzejna (1)	18,5 cm
Mała płyta grzejna (3)	15,5 cm

W przypadku garnków o średnicy mniejszej niż średnica używanej płyty grzejnej **(1, 3)** traci się bardzo dużo energii.

- Należy używać wysokiej jakości garnków z grubym dnem, które płasko przylega do płyty grzejnej **(1, 3)**. Z jednej strony ciepło jest dobrze przenoszone z płyty grzejnej **(1, 3)** na garnek, a z drugiej strony ciepło jest przez odpowiednio długi czas kumulowane w dnie garnka.
- Nie używać garnków z wgniecioną lub krzywą podstawą.
- Wysokiej jakości garnek z grubym dnem kumuluje ciepło tak długo, że płytę grzejną **(1, 3)** można wyłączyć przed końcem czasu gotowania wielu potraw. Pozostałe ciepło płyty grzejnej **(1, 3)** i dna garnka zazwyczaj wystarcza, aby dokończyć gotowanie potrawy.

6.2 OBSŁUGA

- Ustawić napełniony garnek na wybranej płycie grzejnej **(1, 3)**.
- Włączyć płytę grzejną **(1, 3)**, przekręcając termostat **(5, 8)**, i wybrać poziom grzania pomiędzy „1” a „**MAX**”. Im wyższy poziom grzania zostanie wybrany, tym szybciej i mocniej będzie podgrzewana potrawa.

Poziom grzania	Opis
MIN	Zatrzymanie nagrzewania
 - 4	Powolne gotowanie
4 - MAX	Szybkie gotowanie

Lampka kontrolna (6, 7)	Status
Wł.	Płyta grzejna (1, 3) rozgrzewa się lub ponownie się nagrzewa.
Wył.	Ustawiona temperatura została osiągnięta.

- Podczas faz nagrzewania świeci się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).



Podczas pracy może się zdarzyć, że lampka kontrolna (6, 7) będzie się włączać i wyłączać. Nie jest to oznaką nieprawidłowego działania, lecz wskazanie, że płyta grzejna od czasu do czasu się podgrzewa w celu utrzymania ustawionej temperatury.

- Po zakończeniu gotowania wyłączyć płytę grzejną (1, 3), przekręcając termostat (5, 8) do pozycji „MIN”.

Jeżeli płyta grzejna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.

7. CZYSZCZENIE



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia płyty grzejnej poczekać, aż całkowicie ostygnie. W przeciwnym razie można się poparzyć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Na płytę grzejną nie wylewać żadnych cieczy, ani jej nimi nie spryskiwać, nie zanurzać jej również w wodzie ani w innych cieczach. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i niebezpieczeństwo powstania pożaru na skutek zwarcia.



OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie płyta grzejna może ulec uszkodzeniu.

- Przetrzeć płytę grzejną wilgotną ściereczką. W przypadku bardziej uporczywych lub tłustych plam zwilżyć ściereczkę łagodnym płynem do mycia naczyń.
- Następnie zetrzeć wszystkie resztki płynu do mycia naczyń wilgotną ściereczką.
- Po każdym czyszczeniu całkowicie osuszyć płytę grzejną, zanim zostanie ponownie użyta.

7.1 PRZECHOWYWANIE W CZASIE, GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE

- Przed przechowywaniem płyty grzejnej odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Należy użyć schowka na przewód zasilania (rysunek B)
- Umieścić płytę grzejną w bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podwójna płyta grzejna nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.
- Przycisk Wł./Wył. (4) nie jest włączony. Ustawić przycisk Wł./Wył. (4) w pozycji „I”.
- Żądana płyta grzejna (1, 3) nie jest włączona. Przekręcić odpowiedni termostat (5, 8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć żądaną płytę grzejną (1, 3). Zapala się odpowiednia lampka kontrolna (6, 7).

9. INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA NATURALNEGO I UTYLIZACJI ODPADÓW

	Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dotyczy tylko Francji:

FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ten produkt oraz elementy jego opakowania podlegają we Francji szczególnym przepisom dotyczącym segregacji odpadów. Prosimy o przestrzeganie lokalnych wytycznych dotyczących utylizacji.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:
	1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Kompozyty.

Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:

Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:



Symbol	Materiał	Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu
	Polietylen o niskiej gęstości	Wewnętrzna plastikowa torebka do pakowania płyty grzejnej
	Pozostała tektura	Karton wewnętrzny
	Tektura falista	Opakowanie handlowe, opakowanie zewnętrzne online, karton zbiorczy

10. ZGODNOŚĆ



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełną deklarację zgodności UE oraz ewentualnie inne deklaracje zgodności można pobrać pod następującym linkiem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

11. GWARANCJA

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 513388_2510



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	51
2. Rozsah dodávky	52
3. Technické údaje	52
3.1 Spotřeba energie	52
4. Bezpečnostní pokyny	53
5. Před uvedením do provozu	55
5.1 Zapnutí/Vypnutí	55
5.2 Instalace / uvedení do provozu	55
5.3 Funkce kontrolních kontrollek (6, 7)	56
6. Uvedení do provozu	56
6.1 Energeticky úsporné vaření	56
6.2 Ovládání	56
7. Čištění	57
7.1 Skladování při nepoužívání	57
8. Řešení problémů	57
9. Pokyny k ochraně životního prostředí a informace k likvidaci	57
10. Poznámky ke shodě	58
11. Informace o záruce	58

1. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Tento vaříč se používá výhradně k ohřívání potravin. Nesmí se používat mimo uzavřené prostory a v regionech s tropickým podnebím. Vaříč není určen k provozování v podniku, resp. ke komerčnímu použití. Použijte vaříč výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určeným účelem. Tento vaříč splňuje všechny platné normy a standardy vyžadované pro shodu CE. Pokud bude na vaříči provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za takto vzniklé škody a poruchy je jakákoli odpovědnost výrobce vyloučena.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. ROZSAH DODÁVKY

Vyjmete vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě, že je dodávka neúplná nebo poškozená, se obraťte na výrobce.

- **Dvouplotýnkový vaříč SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Návod k obsluze**

Na vnitřní straně obálky tohoto návodu k obsluze je vyobrazen vaříč a všechny ovládací prvky s číselným označením. Tyto číselce mají následující význam:

1	Velká plotýnka	5	Termostat (malá plotýnka)
2	Napájecí kabel	6	Kontrolka (malá plotýnka)
3	Malá plotýnka	7	Kontrolka (velká plotýnka)
4	Páčka zapínání/vypínání	8	Termostat (velká plotýnka)

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SDK 2500 E2
Elektrické napájení	220–240 V~, 50–60 Hz
Celkový příkon	2500 W
Příkon velké plotýnky	1500 W
Příkon malé plotýnky	1000 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Průměr velké/malé plotýnky	185 mm / 155 mm
Třída ochrany	I

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

3.1 SPOTŘEBA ENERGIE

(testováno podle nařízení (EU) č. 66/2014, příloha I, oddíl 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označení modelu	SDK 2500 E2			
Typ vaříče	-	Domácí vaříč		-
Počet plotýnek a/nebo sekcí	-	2		-
Technologie ohřevu (indukční varné desky a sekce, sálavé varné desky, plotýnky)	-	Plotýnky		-
U kulatých varných desek nebo sekcí: Průměr využitelné plochy na jednu plotýnku, zaokrouhlený na nejbližších 5 mm.	Ø	185	155	mm
Pro jiné než kruhové plotýnky nebo sekce: Délka a šířka využitelné plochy na elektricky vyhřívanou plotýnku nebo sekci, zaokrouhleno na nejbližších 5 mm.	L	NELZE POUŽÍT		cm
	B	NELZE POUŽÍT		cm
Spotřeba energie na plotýnku nebo sekci, přepočtená na kg	ECElektrické vaření	202,9	186,4	Wh/kg
Spotřeba energie vaříče na kg	ECVaříč	194,7		

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte všech výstražných upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí usmrcení nebo těžké zranění.



VAROVÁNÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude odvráceno, může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.



OPATRNOST! Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



POZOR! Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje ohrožení zdraví až po ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví popálením.



Tento symbol upozorňuje na to, že se vaříč nikdy nesmí ponořovat do vody ani jiných kapalin.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Ochranný vodič



Střídavé napětí



Adresa výrobce

Předvídatelné nesprávné použití

- Používejte vaříč v souladu s jeho určením. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.
- Vaříč se nesmí provozovat s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.
- Vaříč se nesmí používat s prodlužovacím kabelem.

Bezpečnost osob

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného způsobu používání přístroje a pochopily s tím související, potenciálně hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti s výjimkou těch dětí, které dovršily 8. rok věku a jsou při tom pod dohledem.
- Udržujte přístroj a napájecí kabel (2) mimo dosah dětí mladších 8 let.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ popálení

- Nedotýkejte se plotýnek (1, 3) během provozu ani bezprostředně po něm.
- Čistíte vařič až po jeho úplném vychladnutí. Po použití mají plotýnky (1, 3) ještě zbytkové teplo.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt vařiče, protože neobsahuje žádné součásti vyžadující údržbu. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vařič vypněte a odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vařič dále používat, dokud ho nezkontroluje odborník. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechnutí kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) nemůže být poškozen ostrými hranami nebo horkými místy. Po použití vždy omotejte síťový kabel (2) kolem držáku kabelu na spodní straně vařiče.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) není sevřený ani stlačený.
- Přístroj musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě, že je bez dohledu a před montáží, demontáží a čištěním.
- Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky táhněte pouze za samotnou zástrčku a nikdy za síťový kabel (2).

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany/sprchy nebo nad umyvadlem naplněným vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
- Pokud zjistíte viditelné poškození vaříče nebo síťového kabelu **(2)**, okamžitě spotřebič vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.
- Zapojte vaříč pouze do řádně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí se shoduje s údajem na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.



NEBEZPEČÍ požáru

- Během provozu nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od vaříče. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pokud vaříč nebudete delší dobu používat, odpojte ho od elektrické sítě. Vaříč je zcela odpojen od napětí až po odpojení síťové zástrčky ze zásuvky.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Nepokládejte na vaříč žádné předměty.
- Používejte vaříč pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech.
- Nikdy nenechávejte vaříč při provozu bez dozoru.
- Pokud je vaříč bez dozoru, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

5. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Vyměňte vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu a zkontrolujte úplnost dodávky. Odstraňte příp. ochrannou fólii. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

5.1 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Dvouplotýnkový vaříč lze pnout přepnutím vypínače **(4)** na boku zařízení do polohy „I“.
- Dvouplotýnkový vaříč lze vypnout přepnutím vypínače **(4)** na boku zařízení do polohy „0“.
- Plotýnky **(1, 3)** lze zapnout otočením příslušného termostatu **(5, 8)** z polohy „MIN“ ve směru hodinových ručiček. Poloha „MAX“ na příslušném termostatu **(5, 8)** signalizuje nejvyšší stupeň ohřevu. Příslušná kontrolka **(6, 7)** svítí.
- Plotýnky **(1, 3)** lze vypnout otočením příslušného termostatu **(5, 8)** proti směru hodinových ručiček do polohy „MIN“. Příslušná kontrolka **(6, 7)** zhasne.

5.2 INSTALACE / UVEDENÍ DO PROVOZU

- Postavte vaříč na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky.
- Abyste odstranili případné zbytky z výroby, provozujte vaříč před prvním použitím při maximální teplotě po dobu přibližně 3 minut, aniž byste na něj postavili nádobí. Při tom otočte oba termostaty **(5, 8)** ve směru hodinových ručiček do polohy

„MAX“ (maximální ohřev). Ve vzácných případech může dojít k mírnému zakouření, proto zajistěte dostatečné větrání a v případě potřeby otevřete okno.

- Po přibližně 3 minutách vypněte obě plotýnky (1, 3) otočením obou termostatů (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „MIN“. Nechte plotýnky (1, 3) vychladnout.
- Dvouplotýnkový vařič je nyní připraven k použití.

5.3 FUNKCE KONTROLNÍCH KONTROLEK (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) signalizují, kdy se příslušná plotýnka (1, 3) zahřívá.
- Jakmile plotýnka (1, 3) dosáhne teploty zvolené úrovně ohřevu (1/2/3/4/5/MAX), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) se znovu rozsvítí, jakmile teplota zvolené úrovně ohřevu (1/2/3/4/5/MAX) klesne pod nastavenou hodnotu a začne nová fáze ohřevu. Proto se může stát, že se během vaření kontrolka (6, 7) několikrát vypne a později znovu zapne. V tomto případě se nejedná o poruchu.

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 ENERGETICKY ÚSPORNÉ VAŘENÍ

- Použijte hrnce, které mají stejný průměr jako použitá plotýnka (1, 3):

Plotýnka (1, 3)	Průměr
Velká plotýnka (1)	18,5 cm
Malá plotýnka (3)	15,5 cm

U hrnců, jejichž průměr je menší než průměr použité plotýnky (1, 3), se ztrácí velké množství energie.

- Použijte kvalitní hrnce se silným dnem, které rovně přiléhá k plotýnce (1, 3). Tímto způsobem se teplo jednak dobře přenáší z plotýnky (1, 3) do hrnce, jednak se teplo ve dně dostatečně dlouho uchovává.
- Nepoužívejte hrnce s promáčknutým nebo křivým dnem.
- Kvalitní hrnec s dobrým dnem uchovává teplo tak dlouho, že plotýnku (1, 3) lze u mnoha pokrmů vypnout ještě před koncem doby vaření. Zbytkové teplo plotýnky (1, 3) a dna hrnce obvykle postačuje k dovaření pokrmu.

6.2 OVLÁDÁNÍ

- Postavte naplněný hrnec na zvolenou plotýnku (1, 3)
- Zapněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte stupeň ohřevu mezi „1“ a „MAX“. Čím vyšší stupeň ohřevu zvolíte, tím rychleji a více se pokrm zahřeje.

Stupeň ohřevu	Popis
MIN	Zastavení ohřevu
 4	Pomalé vaření
4-MAX.	Rychlé vaření

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap.	Plotýnka (1, 3) se přehřívá nebo znovu zahřívá.
Vyp.	Byla dosažena nastavená teplota.

- Během fáze ohřevu svítí příslušná kontrolka (6, 7).



Během provozu se může stát, že kontrolka (6, 7) zhasíná a rozsvěcí se. Nejedná se o poruchu, ale o signalizaci, že se plotýnka čas od času znovu zahřívá, aby se udržela nastavená teplota.

- Po ukončení vaření vypněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „MIN“.

Pokud nebudete vařič delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

7. ČISTĚNÍ



NEBEZPEČÍ popálení

Než začnete s čištěním, vyčkejte, až vaříč zcela vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Před každým čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Na vaříč nelijte ani nestříkejte žádné kapaliny a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak by se vaříč mohl poškodit.

- Otírejte vaříč vlhkou utěrkou. Při odolnější nebo mastné nečistotě nalijte na utěrku jemný prostředek na mytí nádobí.
- Poté odstraňte všechny zbytky mycího prostředku vlhkou utěrkou.
- Po každém čištění nechte vaříč před dalším použitím zcela vyschnout.

7.1 SKLADOVÁNÍ PŘI NEPOUŽÍVÁNÍ

- Před uskladněním nechte vaříč zcela vychladnout.
- Použijte navíjení kabelu (obrázek B).
- Uložte vaříč na bezpečném a bezprašném místě.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vaříč nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Vypínač (4) není zapnutý. Přepněte vypínač (4) do polohy „I“.
- Požadovaná plotýnka (1, 3) není zapnutá. Otočením příslušného termostatu (5, 8) ve směru hodinových ručiček zapněte požadovanou plotýnku (1, 3). Příslušná kontrolka (6, 7) svítí.

9. POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A INFORMACE K LIKVIDACI

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.
	K ekologické likvidaci odevzdejte také obal. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.

Platí jen pro Francii:

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Tento výrobek a jeho obalové materiály podléhají ve Francii zvláštním předpisům pro třídění odpadu. Dodržujte prosím místní pokyny pro likvidaci odpadu.

	Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1–7: Plasty / 20–22: Papír a lepenka / 80–98: Kompozitní materiály.	
		
Platí jen pro Španělsko a Portugalsko: Obalový materiál třídíte a likvidujete podle symbolů na obalu v příslušných sběrných nádobách:		  
Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylen s nízkou hustotou	Vnitřní igelitový sáček pro zabalení vaříče
	Ostatní lepenka	Vnitřní karton
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal, online obal, hlavní karton

10. POZNÁMKY KE SHODĚ



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné EU prohlášení o shodě a případně další prohlášení o shodě lze stáhnout na následujícím odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení o bezpečnosti výrobků 2023/988: ce@targa.de

11. INFORMACE O ZÁRUCE

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladničního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být toto

považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden našim autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtete přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 513388_2510



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením.....	60
2. Obsah balenia	61
3. Technické údaje	61
3.1 Spotreba energie.....	61
4. Bezpečnostné pokyny	62
5. Pred uvedením do prevádzky	64
5.1 Zapnutie a vypnutie	64
5.2 Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky.....	64
5.3 Funkcia svetelných kontroliek (6, 7).....	65
6. Uvedenie do prevádzky	65
6.1 Energeticky efektívne varenie	65
6.2 Ovládanie	65
7. Čistenie	66
7.1 Skladovanie pri nepoužívaní.....	66
8. Riešenie problémov.....	66
9. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia	66
10. Vyhlásenia o zhode	67
11. Záručné pokyny	68

1. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM

Tento elektrický varič je určený výlučne na ohrievanie potravín. Spotrebič sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebí. Nie je určený na komerčnú prevádzku. Používajte elektrický varič len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento elektrický varič spĺňa všetky príslušné normy a štandardy, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav elektrického variča, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. OBSAH BALENIA

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Dvojitý elektrický varič SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Návod na obsluhu**

Na vnútornej strane obálky tohto návodu na používanie je zobrazený elektrický varič a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslam zodpovedajú tieto súčasti:

1	Veľká varná doska	5	Termostat (k malej varnej doske)
2	Sieťový kábel	6	Kontrolka (k malej varnej doske)
3	Malá varná doska	7	Kontrolka (k veľkej varnej doske)
4	Zapínač/vypínač	8	Termostat (k veľkej varnej doske)

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SDK 2500 E2
Prevádzkové napätie	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Celkový príkon	2500 W
Príkon veľkej varnej dosky	1500 W
Príkon malej varnej dosky	1000 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W
Priemer veľkej/malej varnej dosky	185 mm / 155 mm
Trieda ochrany	I

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

3.1 SPOTREBA ENERGIE

(overená v súlade s nariadením (EÚ) č. 66/2014, Príloha I, odsek 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Modelové označenie:	SDK 2500 E2			
Typ elektrického variča	-	Elektrický varič do domácnosti		-
Počet varných plôch alebo varných zón	-	2		-
Technológia ohrevu (indukčné varné plochy a zóny, varné plochy so sálavým teplom, varné dosky)	-	Varné dosky		-
Pri okrúhlych varných plochách alebo zónach: Priemer úžitkovej plochy na jednu varnú plochu, zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	185	155	mm
V prípade nie okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy na jednu elektricky vyhrievanú varnú plochu alebo zónu, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	D	NEUPLATŇUJE SA		cm
	Š	NEUPLATŇUJE SA		cm
Spotreba energie na jednu varnú plochu alebo varnú zónu, s výpočtom na 1 kg	E _{elektrické varenie}	202,9	186,4	Wh/kg
Spotreba energie elektrického variča na 1 kg	E _{elektrický varič}	194,7		Wh/kg

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak spotrebič zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom ľahké alebo stredné zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia či obarenia.



Tento symbol upozorňuje, aby ste elektrický varič nikdy neponárali do vody či iných kvapalín.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Ochranný vodič



Striedavé napätie



Adresa výrobcu

Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte elektrický varič len v súlade s jeho určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.
- Elektrický varič sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.
- Elektrický varič sa nesmie používať s predlžovacím káblom.

Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Užívateľské čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov, a staršie deti tak môžu robiť vždy len pod dozorom iných osôb.
- Je potrebné dbať, aby sa deti mladšie ako 8 rokov nedostali do blízkosti zariadenia a sieťového kábla (2).



NEBEZPEČENSTVO! Obaly nie sú hračkou pre deti. Deti sa nesmú hrať s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO popálenia

- Počas prevádzky a bezprostredne po nej sa nikdy nedotýkajte varných dosiek (1, 3).
- Elektrický varič čistíte až potom, keď celkom vychladne. Po použití vydávajú varné dosky (1, 3) ešte zvyškové teplo.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznický servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt elektrického variča. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak z elektrického variča vystupuje dym, alebo ak prístroj vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa elektrický varič nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdraviu nebezpečné následky.
- Uistite sa, že sieťový kábel (2) nemôže byť poškodený ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Po použití vždy navíňte sieťový kábel (2) na držiak kábla na spodnej strane variča.
- Zaisťte, aby sieťový kábel (2) nebol pricviknutý ani stlačený.
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.

- Pri vytiahnutí sieťovej zástrčky zo zásuvky ťahajte iba za samotnú sieťovú zástrčku, nikdy nie za sieťový kábel (2).
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti sprchy alebo kúpacej vane ani nad umývadlom, v ktorom je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom spotrebiči.
- Ak zistíte zjavné poškodenie variča alebo sieťového kábla (2), okamžite spotrebič vypnite, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Elektrický varič možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku zariadenia. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Spotrebič sa automaticky prispôbi tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.



NEBEZPEČENSTVO požiaru

- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Dbajte, aby bola medzi výrobkom a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak máte v úmysle zariadenie po dlhší čas nepoužívať, odpojte elektrický varič z elektrickej siete. V prístroji nie je prúd len vtedy, keď vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

- Na elektrický varič nekladte žiadne predmety.
- Prevádzkujte zariadenie vždy len na rovnej, stabilnej a ohňovzdornej ploche.
- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke spotrebiča, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

5. PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z balenia a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte prípadné ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

5.1 ZAPNUTIE A VYPNUTIE

- Na zapnutie variča prepnete vypínač (4) na boku zariadenia do polohy „I“.
- Na vypnutie variča prepnete vypínač (4) na boku zariadenia do polohy „0“.
- Na zapnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostát (5, 8) z polohy „MIN“ v smere hodinových ručičiek. Poloha „MAX“ na príslušnom termostate (5, 8) signalizuje najvyšší varný stupeň. Pritom svieti príslušná kontrolka (6, 7).
- Na vypnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostát (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

5.2 INŠTALÁCIA A PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Umiestnite elektrický varič na stabilný a rovný povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej zásuvky.

- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby prevádzkujte elektrický varič pred prvým použitím po približne 3 minúty na maximálnej teplote bez nasadeného hrnca. Na tento účel otočte oba termostaty (5, 8) v smere hodinových ručičiek do polohy „MAX“ (maximálne teplo). Vzácné prítom môže vzniknúť trochu dymu, zaistíte preto dostatočné vetranie a podľa potreby otvorte okno.
- Po približne 3 minútach obe varné dosky (1, 3) vypnite otočením oboch termostátov (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Nechajte varné dosky (1, 3) vychladnúť.
- Tým je elektrický varič pripravený na prevádzku.

5.3 FUNKCIA SVETELNÝCH KONTROLIEK (6, 7)

- Svetelné kontrolky (6, 7) signalizujú, kedy sa príslušná varná doska (1, 3) ohrieva.
- Keď varná doska (1, 3) dosiahne teplotu zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) sa znovu rozsvieti, keď teplota zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX) klesne pod nastavenú hodnotu a začne sa nová fáza ohrievania. Preto sa môže stať, že sa počas varenia kontrolka (6, 7) viackrát vypne a znovu zapne. Nejde teda o chybu funkcie.

6. ÚVEDENIE DO PREVÁDZKY

6.1 ENERGETICKY EFEKTÍVNE VARENIE

- Používajte hrnce, ktoré majú rovnaký priemer ako použitá varná doska (1, 3):

Varná doska (1, 3)	Priemer
Veľká varná doska (1)	18,5 cm
Malá varná doska (3)	15,5 cm

Pri hrncoch, ktorých priemer je menší ako priemer použitej varnej dosky (1, 3), sa stráca veľa energie.

- Používajte kvalitné hrnce s hrubým dnom, ktoré rovnomerne prilieha na varnú dosku (1, 3). Týmto sa jednak teplo dobre prenáša z varnej dosky (1, 3) do hrnca, a zároveň sa patrične dlho udržiava v dne hrnca.
- Nepoužívajte hrnce s vydutým či preliačeným alebo nerovným dnom.
- Kvalitný hrniec s dobrým dnom udrží teplo tak dlho, že varná doska (1, 3) sa pri mnohých jedlách môže vypnúť ešte pred koncom doby varenia. Zvyškové teplo varnej dosky (1, 3) a dna hrnca zvyčajne postačuje na dokončenie varenia jedla.

6.2 OVLÁDANIE

- Položte naplnený hrniec na zvolenú varnú dosku (1, 3)
- Zapnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte varný stupeň v rozsahu od „1“ do „MAX“. Čím vyšší zvolíte varný stupeň, tým sa obsah hrnca zohreje rýchlejšie a na vyššiu teplotu.

Varný stupeň	Popis
MIN	Zastaviť ohrev
 4	Pomalé varenie
4 - MAX	Rýchle varenie

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap	Varná doska (1, 3) sa predhrieva alebo znovu ohrieva.
Vyp	Dosiahla sa nastavená teplota.

- Počas fáz ohrevu svieti príslušná kontrolka (6, 7).



V prevádzke môže dochádzať k tomu, že sa kontrolka (6, 7) zapína a vypína. Nejde o chybu funkcie, ale o informovanie, že práve znovu dochádza k ohrevu varnej dosky, aby sa tak udržala nastavená teplota.

- Po skončení varenia vypnite varnú dosku (**1, 3**) otočením termostatu (**5, 8**) do polohy „MIN“.

Keď nebudete elektrický varič po dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

7. ČISTENIE



NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením elektrického variča vždy počkajte, kým úplne vychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na elektrický varič nelejte ani nestríekajte žiadne tekutiny, ani neponárajte prístroj do vody či iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). Mohol by sa tým poškodiť spotrebič.

- Utierajte elektrický varič vlhkou textilnou utierkou. Na odolnejšie alebo masťné nečistoty naneste na utierku malé množstvo šetrného čistiacieho prostriedku.
- Zvyšky čistiacieho prostriedku následne odstráňte vlhkou textilnou utierkou.
- Po každom čistení nechajte elektrický varič pred ďalším použitím celkom vyschnúť.

7.1 SKLADOVANIE PRI NEPOUŽÍVANÍ

- Pred uskladnením spotrebiča ho nechajte celkom vychladnúť.
- Použite navítenie kábla na spotrebiči (obrázok **B**).
- Elektrický varič odložte na bezpečné miesto, kde nesadá prach.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Elektrický varič nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.
- Nie je zapnutý vypínač (**4**). Zapnite vypínač (**4**) prepnutím do polohy „I“.
- Požadovaná varná doska (**1, 3**) nie je zapnutá. Zapnite požadovanú varnú dosku (**1, 3**) otočením príslušného termostatu (**5, 8**) v smere hodinových ručičiek. Pri tom svieti príslušná kontrolka (**6, 7**).

9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

	Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú šitatom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.
	Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.

Len pre Francúzsko:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Na tento výrobok a jeho obalové materiály sa vo Francúzsku vzťahujú osobitné predpisy týkajúce sa triedenia odpadu. Dodržiavajte miestne pokyny na likvidáciu odpadu.



Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) a nasledujúcim významom:



1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné a sendvičové materiály.

Len pre Španielsko a Portugalsko:

Zozbierajte obalové materiály a zlikvidujte ich samostatne v súlade s vyznačenými symbolmi do príslušných zberných nádob:



Symbol	Materiál	Obsiahnuté v týchto častiach obalov výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnútrotné plastové vrecko, v ktorom je zabalený elektrický varič
	Ostatná lepenka	Vnútrotný kartón
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie alebo použitá na prebalenie pri online predaji, vonkajší kartón

10. VYHLÁSENIA O ZHODE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode a prípadné ďalšie vyhlásenia o zhode si možno prevziať cez nasledujúci odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktná adresa podľa nariadenia 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov: ce@targa.de

11. ZÁRUČNÉ POKYNY

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na použitie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznickú linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 513388_2510



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO

Índice

1. Uso previsto	69
2. Material incluido.....	70
3. Datos técnicos.....	70
3.1 Consumo de energía	70
4. Indicaciones de seguridad.....	71
5. Antes de la puesta en funcionamiento.....	73
5.1 Encendido/apagado	73
5.2 Instalación/Primer uso	74
5.3 Funcionamiento de los indicadores luminosos (6, 7).....	74
6. Puesta en funcionamiento.....	74
6.1 Cocina energéticamente eficiente	74
6.2 Manejo	74
7. Limpieza	75
7.1 Almacenamiento cuando no se utiliza.....	75
8. Resolución de problemas	75
9. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos.....	76
10. Información sobre la conformidad del aparato	77
11. Información sobre la garantía	77

1. USO PREVISTO

Esta placa de cocina se utiliza exclusivamente para calentar alimentos. No se debe utilizar fuera de espacios cerrados ni en regiones de clima tropical. Tampoco está previsto el uso de esta placa de cocina en empresas o de modo comercial. La placa de cocina está destinada exclusivamente al uso privado en hogares; cualquier otro se considera un uso indebido. Esta placa de cocina cumple todas las normas y estándares necesarios para su conformidad CE. El cumplimiento de dichas normas no estará garantizado si se llevan a cabo modificaciones de la placa de cocina no acordadas con el fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

2. MATERIAL INCLUIDO

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los componentes est3n 3ntegros y no presenten da3os. Si su material presenta da3os o fallos, p3ngase en contacto con el fabricante.

- **Placa de cocina doble SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Manual de instrucciones**

En la parte interior de la cubierta de estas instrucciones de uso se hallan representados la placa de cocina doble y todos sus elementos de mando con una serie de n3meros. Estos n3meros tienen el siguiente significado:

1	Placa de cocina grande	5	Termostato (placa de cocina peque3a)
2	Cable de alimentaci3n	6	Indicador luminoso (placa de cocina peque3a)
3	Placa de cocina peque3a	7	Indicador luminoso (placa de cocina grande)
4	Interruptor de encendido/apagado	8	Termostato (placa de cocina grande)

3. DATOS T3CNICOS

Fabricante	TARGA GmbH
Modelo	SilverCrest SDK 2500 E2
Alimentaci3n el3ctrica	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Consumo total	2500 W
Consumo de la placa de cocina grande	1500 W
Consumo de la placa de cocina peque3a	1000 W
Consumo de energ3a en modo desactivado	0,0 W
Di3metro de la placa de cocina grande/peque3a	185 mm/155 mm
Clase de protecci3n	I

Los datos t3cnicos y el dise3o pueden ser modificados sin previo aviso.

3.1 CONSUMO DE ENERG3A

(revisado de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, secci3n 2 y 2.2)

	Símbolo	Valor		Unidad
Modelo	SDK 2500 E2			
Tipo de placa de cocina	-	Placa de cocina doméstica		-
Número de placas y/o zonas de cocina	-	2		-
Tecnología de calentamiento (placas y zonas de inducción, placas radiantes, placas de cocina)	-	Placas de cocina		-
En el caso de placas o zonas de cocina circulares: Diámetro de la superficie útil por placa de cocina, redondeado a los 5 mm más próximos	Ø	185	155	mm
En el caso de placas o zonas de cocina no circulares: Longitud y anchura de la superficie útil por placa o zona de cocina calentada eléctricamente, redondeadas a los 5 mm más próximos	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Consumo de energía por placa o zona de cocina, calculado por kg	EC _{Cocina eléctrica}	202,9	186,4	Wh/kg
Consumo de energía de la placa de cocina por kg	EC _{Placa de cocina}	194,7		

4. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea con atención las siguientes instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar electrodomésticos y aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.

Explicación de los símbolos utilizados



¡PELIGRO! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un elevado grado de peligro que, de no evitarlo, causaría lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un grado medio de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un bajo grado de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Esta palabra de advertencia señala información importante para evitar daños materiales.



¡PELIGRO! Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden ser perjudiciales para la salud o incluso causar la muerte, y/o que pueden provocar daños materiales por descarga eléctrica.



¡PELIGRO! Este símbolo identifica peligros para la salud debidos a quemaduras.



Este símbolo indica que la placa de cocina no se debe sumergir nunca en agua ni en cualquier otro líquido.



Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.



Conductor de protección



Corriente alterna



Dirección del fabricante

Uso indebido previsible

- Utilice la placa de cocina según lo previsto. Un uso erróneo del aparato puede producir lesiones.
- La placa de cocina no se debe utilizar con un temporizador ni un sistema de control remoto externos.
- La placa de cocina no debe utilizarse con un cable alargador.

Seguridad personal

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos

necesarios siempre que estén supervisadas durante dicha utilización o que hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario a menos que tengan 8 o más años de edad y estén supervisados durante el proceso.
- Mantener alejados del aparato y del cable de alimentación (2) a los niños menores de 8 años.



¡PELIGRO! El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones generales de seguridad



PELIGRO de quemaduras

- No toque las placas de cocina (1, 3) bajo ningún concepto inmediatamente después de que haya estado en funcionamiento.
- Limpie la placa de cocción solo cuando se haya enfriado completamente. Tras su uso, las placas de cocina (1, 3) siguen estando calientes.



PELIGRO por descarga eléctrica

- Si el cable de conexión a la corriente de este aparato sufre algún desperfecto, deberá ser sustituido por el fabricante, por el servicio de atención al cliente del fabricante o por otra persona que tenga una cualificación equiparable, a fin de evitar riesgos.
- No abra nunca la carcasa de la placa de cocina, ya que esta no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento. Si se abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si detecta humo, ruidos u olores extraños, apague inmediatamente la placa de cocina y desenchúfela de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar la placa de cocina hasta que un técnico especializado la haya revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si a pesar de todo no pudiera evitarlo, acuda inmediatamente al médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no haya resultado dañado por bordes afilados o puntos calientes. Tras su uso, enrolle de nuevo el cable de alimentación (2) alrededor del enrollacables situado en la base de la placa de cocina.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no quede aprisionado ni aplastado.
- El aparato se debe desconectar de la red eléctrica cuando no se esté vigilando o antes de su montaje, desmontaje o limpieza.

- Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire solamente del propio enchufe y nunca del cable de alimentación (2).
- No utilice el aparato cerca de una bañera/ducha ni sobre un lavabo lleno de agua. La proximidad del agua supone un peligro, aunque el aparato esté apagado.
- Si observa daños visibles en la placa de cocina o en el cable de alimentación (2), apague inmediatamente el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Conecte la placa de cocina a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso cuya tensión de alimentación se corresponda con los datos de la placa de características. No es necesario que el usuario haga nada en el producto para cambiar entre 50 y 60 Hz. El producto funciona tanto a 50 como a 60 Hz. Tras conectarla, la toma de corriente debe seguir siendo de fácil acceso para poder retirar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.



PELIGRO de incendio

- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la placa de cocina y cualquier material inflamable o combustible. Existe peligro de incendio.
- Desconecte la placa de cocina de la red eléctrica si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. La placa de cocina solo se desconecta completamente cuando se extrae el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA de daños materiales

- No coloque ningún objeto sobre la placa de cocina.
- Utilice la placa de cocina únicamente sobre una superficie plana, estable y resistente al fuego.
- No deje nunca la placa de cocina desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que vaya a dejar la placa de cocina sin vigilancia.

5. ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje y compruebe la integridad del conjunto. Retire cualquier lámina de protección. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

5.1 ENCENDIDO/APAGADO

- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición "I" para encender la placa de cocina doble.

- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición "0" para encender la placa de cocina doble.
- Para encender las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj desde la posición "MIN". La posición "MAX" del termostato correspondiente (5, 8) indica el nivel de calor más elevado. El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.
- Para apagar las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "MIN". El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se apaga.

5.2 INSTALACIÓN/PRIMER USO

- Coloque la placa de cocina sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- Conecte siempre el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso.
- Para eliminar cualquier residuo de producción, haga funcionar la placa de cocina a la temperatura máxima durante aprox. 3 minutos sin una olla encima antes de utilizarla por primera vez. Para ello, gire ambos termostatos (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "MAX" (calor máximo). En raras ocasiones se puede generar un ligero humo, por lo que debe asegurarse una ventilación adecuada y abrir una ventana si es necesario.
- Después de aproximadamente 3 minutos, apague las dos placa de cocina (1, 3) girando ambos termostatos (5, 8) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "MIN". Deje que las placas de cocina (1, 3) se enfrien.
- La placa de cocina doble ya está lista para su uso.

5.3 FUNCIONAMIENTO DE LOS INDICADORES LUMINOSOS (6, 7)

- Los indicadores luminosos (6, 7) indican que la placa de cocina correspondiente (1, 3) se está calentando.
- En cuanto la placa (1, 3) alcanza la temperatura del nivel de calentamiento seleccionado (1/2/3/4/5/MAX), el indicador luminoso (6, 7) se apaga.
- El indicador luminoso (6, 7) se enciende de nuevo en cuanto la temperatura desciende por debajo del nivel de calentamiento seleccionado (1/2/3/4/5/MAX) y comienza una nueva fase de calentamiento. Por lo tanto, es posible que el indicador luminoso (6, 7) se apague y vuelva a encenderse varias veces mientras cocina. No se trata de una avería.

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

6.1 COCINA ENERGÉTICAMENTE EFICIENTE

- Utilice ollas que tengan el mismo diámetro que la placa de cocina utilizada (1, 3):

Placa de cocina (1, 3)	Diámetro
Placa de cocina grande (1)	18,5 cm
Placa de cocina pequeña (3)	15,5 cm

- Las ollas con un diámetro inferior al diámetro de la placa de cocción utilizada (1, 3) hacen que se pierda mucha energía.
- Utilice ollas de buena calidad con una base gruesa que quede plana sobre la placa de cocina (1, 3). Por un lado, el calor se transfiere bien de la placa de cocina (1, 3) a la olla, y por otro, el calor se mantiene en la base durante bastante tiempo.
 - No utilice ollas con la base abollada o de forma que no quede plana.
 - Una olla de buena calidad con una buena base retiene el calor durante tanto tiempo que la placa de cocina (1, 3) puede apagarse antes de que finalice el tiempo de cocción de muchos platos. El calor residual de la placa de cocina (1, 3) y de la base de la olla suele bastar para terminar de cocinar el plato.

6.2 MANEJO

- Coloque la olla llena en la placa de cocina seleccionada (1, 3).
- Encienda la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) y seleccione un nivel de calentamiento entre "1" y "MAX". Cuanto más alto sea el nivel de calor seleccionado, más rápido y alto se calentarán los alimentos.

Nivel	Descripción
MIN	Dejar de calentar
 - 4	Cocinar lentamente
4 - MAX	Cocinar rápido

Indicador luminoso (6, 7)	Estado
Encendido	La placa de cocina (1, 3) se calienta o se vuelve a calentar.
Apagado	Se ha alcanzado la temperatura programada.

- Durante la fase de calentamiento, el indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.



Durante el funcionamiento, el indicador luminoso (6, 7) puede encenderse y apagarse. No se trata de una avería, sino de una indicación de que la placa de cocina se recalienta de vez en cuando para mantener la temperatura ajustada.

- Una vez termine de cocinar, apague la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) a la posición "MIN".

Si no va utilizar la placa de cocina durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

7. LIMPIEZA



PELIGRO de quemaduras

Espere hasta que la placa de cocina se haya enfriado por completo antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.



PELIGRO por descarga eléctrica

Antes de proceder con la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

No vierta ni pulverice ningún líquido sobre la placa de cocina, ni tampoco la sumerja en agua ni en ningún otro líquido. De hacerlo, existe riesgo de descarga eléctrica y quemaduras por cortocircuito.



ADVERTENCIA de daños materiales

No utilice detergentes ni objetos abrasivos o que puedan rayar las superficies (por ejemplo, estropajos de metal). De lo contrario, la placa de cocina podría resultar dañada.

- Limpie la placa de cocina con un paño húmedo. Para las manchas más resistentes o grasientas, aplique un detergente suave al paño.
- A continuación, elimine todos los restos de detergente con un paño húmedo.
- Después de cada limpieza, deje que la placa de cocina se seque completamente antes de volver a utilizarla.

7.1 ALMACENAMIENTO CUANDO NO SE UTILIZA

- Deje que la placa de cocina se enfríe por completo antes de guardarla.
- Utilice el enrollables (figura B)
- Guarde la placa de cocina en un lugar seguro y sin polvo.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La placa de cocina doble no funciona

- El enchufe no está conectado. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- La toma de corriente está defectuosa. Pruebe a conectar el aparato a otra toma de corriente que sepa con seguridad que funciona debidamente.
- El interruptor de encendido/apagado (4) no está encendido. Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición "I".

- La placa de cocina deseada (1, 3) no está encendida. Gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj para encender la placa de cocina deseada (1, 3). El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.

9. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

	Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido.
	Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.

Información relevante solo para Francia:



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE







Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Este producto y sus componentes de embalaje están sujetos a normas específicas de clasificación en Francia. Siga las directrices locales de eliminación de residuos.

	A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado:
	1-7: Plásticos / 20-22: Papel y cartón / 80-98: Materiales compuestos.

Información relevante solo para España y Portugal:

Separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos de dichos materiales:



Símbolo	Material	Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto
	Polietileno de baja densidad	Bolsa de plástico interna para embalar la placa de cocina
	Otros cartones	Caja interior
	Cartón corrugado	Embalaje de venta, embalaje exterior en línea, caja principal

10. INFORMACIÓN SOBRE LA CONFORMIDAD DEL APARATO



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa y otras declaraciones de conformidad desde el siguiente enlace:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Dirección de contacto según el Reglamento 2023/988 sobre seguridad de los productos: ce@targa.de

11. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



Servicio



Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 513388_2510



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1. Normale anvendelsesformål	79
2. Leveringsomfang	80
3. Tekniske data	80
3.1 Energiforbrug	80
4. Sikkerhedsanvisninger	81
5. Før ibrugtagningen	83
5.1 Tænd/sluk	83
5.2 Opsætning/Første idriftsættelse	83
5.3 Kontrollampernes funktionsmåde (6, 7)	83
6. Ibrugtagning	84
6.1 Energieffektiv madlavning	84
6.2 Betjening	84
7. Rengøring	85
7.1 Opbevaring, når den ikke er i brug	85
8. Problemløsning	85
9. Oplysninger om miljø og bortskaffelse	85
10. Overensstemmelsesbemærkning	86
11. Garantibemærkninger	87

1. NORMALE ANVENDELSESFORMÅL

Denne kogeplade er udelukkende beregnet til opvarmning af fødevarer. Den må ikke bruges uden for lukkede rum eller i områder med tropisk klima. Kogepladen er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervsmæssig anvendelse. Anvend udelukkende kogepladen til privat brug i private boliger – enhver anden form for anvendelse anses for ukorrekt anvendelse. Kogepladen opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis kogepladen ændres uden aftale med producenten, kan det ikke længere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

2. LEVERINGSOMFANG

Tag kogepladen og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- **Dobbelt kogeplade SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Brugervejledning**

Kogepladen og alle betjeningsselementer er afbildet og nummereret på undersiden af denne betjeningsvejlednings omslag. Tallene henviser til følgende:

1	Stor kogeplade	5	Termostat (lille kogeplade)
2	Strømledning	6	Kontrollampe (lille kogeplade)
3	Lille kogeplade	7	Kontrollampe (stor kogeplade)
4	TÆND/SLUK-knap	8	Termostat (stor kogeplade)

3. TEKNISKE DATA

Producent	TARGA GmbH
Betegnelse	SilverCrest SDK 2500 E2
Spændingsforsyning	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Samlet effektforbrug	2500 W
Samlet effektforbrug, stor kogeplade	1500 W
Samlet effektforbrug, lille kogeplade	1000 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W
Diameter stor/lille kogeplade	185 mm/155 mm
Beskyttelsesklasse	I

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

3.1 ENERGIFORBRUG

(testet i henhold til forordning (EU) nr. 66/2014, bilag I, afsnit 2 og 2.2)

	Symbol	Værdi		Enhed
Modeltype	SDK 2500 E2			
Kogepladetype	-	Kogeplade til husholdningsbrug		-
Antal kogeplader og/eller kogeområder	-	2		-
Opvarmningsteknologi (induktionskogezone og -områder, strålingsvarme-kogezone, kogeplader)	-	Kogeplader		-
Ved runde kogezone eller -områder: Diameter på det anvendelige område pr. kogeplade, afrundet til nærmeste 5 mm	Ø	185	155	mm
Til ikke-cirkelformede kogeplader eller -områder: Længde og bredde på det anvendelige område pr. elektrisk opvarmet kogeplade eller -område, afrundet til nærmeste 5 mm	L	IKKE RELEVANT		cm
	B	IKKE RELEVANT		cm
Energiforbrug pr. kogeplade eller -område, beregnet pr. kg	EC _{Elektrisk komfur}	202,9	186,4	Wh/kg
Kogepladens energiforbrug pr. kg	EC _{Kogeplade}	194,7		

4. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager apparatet i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette symbol betegner en fare med en høj risiko, som forårsager død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette symbol betegner en fare med en middel risiko, som kan forårsage død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, som kan forårsage mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette symbol angiver vigtige anvisninger for beskyttelse mod materielle skader.



FARE! Dette symbol angiver farer for sundheden, der kan omfatte livsfare og/eller tingskader som følge af elektrisk stød.



FARE! Dette symbol angiver farer for sundheden som følge af forbrændinger.



Dette symbol advarer om, at kogepladen aldrig må nedsænkes i vand eller andre væsker.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.



Jordstik



Vekselspænding



Producentens adresse

Forudsigtelig forkert brug

- Brug kogepladen efter hensigten. Hvis apparatet anvendes forkert, kan det medføre personskader.
- Kogepladen må ikke bruges med en ekstern tidsudkobler eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Kogepladen må ikke bruges sammen med et forlænger kabel.

Personsikkerhed

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.
- Børn må ikke lege med apparatet.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af apparatet og netledningen (2).



FARE! Emballage er ikke egnet som legetøj til børn. Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning.

Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.

Generelle sikkerhedsanvisninger



FARE for forbrænding

- Berør aldrig ved kogepladerne (1, 3) under og umiddelbart efter brug.
- Rengør først kogepladen, når den er kølet helt af. Efter brug er kogepladerne (1, 3) stadig varme.



FARE for elektrisk stød

- Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.
- Kogepladens kabinet må aldrig åbnes, da den ikke indeholder nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke kogepladen og trække strømtikket ud af stikkontakten. I sådanne tilfælde må kogepladen ikke anvendes igen, før den er blevet undersøgt af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadeligt.
- Sørg for, at netledningen (2) ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl altid netledningen (2) om ledningsoprulningen i bunden af kogepladen efter brug.
- Sørg for, at netledningen (2) ikke bliver klemt eller presset.
- Elkedlens tilslutning til lysnettet skal afbrydes, når den ikke er under opsyn, før den samles eller skilles ad, og inden den rengøres.
- For at trække netstikket ud af stikkontakten skal du kun trække i selve netstikket og aldrig i netkablet (2).
- Brug ikke apparatet i nærheden af et badekar/brusebad eller over en håndvask fyldt med vand. Nærhed til vand udgør en fare, selv om apparatet er slukket.
- Hvis du opdager synlige skader på kogepladen eller netledningen (2), skal du straks slukke for apparatet, trække netstikket ud af stikkontakten og kontakte kundeservice.
- Kogepladen må kun sluttes til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til specifikationerne på mærkatens. Brugeren behøver ikke foretage sig noget

for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz. Stikdåsen skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen, så strømstikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.



FARE for brand

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under driften.
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 50 cm til antændelige og brændbare materialer rundt omkring kogepladen. Brandfare.
- Frakobl kogepladen fra strømforsyningen, hvis du ikke skal bruge den i længere tid. Kogepladen er først helt spændingsløs, når du trækker stikket ud af stikkontakten.



ADVARSEL om tingskade

- Stil aldrig genstande på kogepladen.
- Brug kun kogepladen på en jævn, stabil og ildfast overflade.
- Lad aldrig kogepladen være uden opsyn, når den er tændt.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten, hvis kogepladen er uden opsyn.

5. FØR IBRUGTAGNINGEN

Tag kogepladen og alle tilbehørsdele ud af emballagen, og kontroller, at alle dele medfølger. Fjern eventuel beskyttelsesfilm. Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

5.1 TÆND/SLUK

- Sæt tænd-/slukkontakten (4) på siden af apparatet i positionen „1” for at tænde for dobbeltkogepladen.
- Sæt tænd-/slukkontakten (4) på siden af apparatet i positionen „0” for at slukke for dobbeltkogepladen.
- Der tændes for kogepladerne (1, 3) ved at dreje den tilhørende termostat (5, 8) med uret fra positionen „MIN”. Positionen „MAX” på den tilhørende termostat (5, 8) angiver den højeste varmetrin. Den tilhørende kontrollampe (6, 7) lyser.
- Der slukkes for kogepladerne (1, 3) ved at dreje den tilhørende termostat (5, 8) imod uret til positionen „MIN”. Den tilhørende kontrollampe (6, 7) slukker.

5.2 OPSÆTNING/FØRSTE IDRIFTSÆTTELSE

- Anbring kogepladen på en stabil, jævn og varmebestandig overflade.
- Sæt strømstikket ind i en stikkontakt, som altid er let tilgængelig.
- For at fjerne eventuelle produktionsrester skal kogepladen køre på maksimal temperatur i ca. 3 minutter uden en gryde på, før den tages i brug første gang. Drej begge termostater (5, 8) med uret til positionen „MAX” (maksimal varme). I sjældne tilfælde kan der forekomme en let røgudvikling, så sørg derfor for tilstrækkelig udluftning, og åbn et vindue, hvis det er nødvendigt.
- Sluk efter ca. 3 minutter for begge kogeplader (1, 3) ved at dreje begge termostater (5, 8) imod uret til positionen „MIN”. Lad kogepladerne (1, 3) køle af.
- Den dobbelte kogeplade er nu klar til brug.

5.3 KONTROLLAMPERNES FUNKTIONSMÅDE (6, 7)

- Kontrollamperne (6, 7) viser, hvornår den tilhørende kogeplade (1, 3) varmes op.

- Så snart kogepladen (**1, 3**) har nået temperaturen for det valgte varmetrin (**1/2/3/4/5/MAX**), slukker kontrollampen (**6, 7**).
- Kontrollampen (**6, 7**) lyser igen, så snart temperaturen for det valgte varmetrin (**1/2/3/4/5/MAX**) falder under den indstillede værdi, og en ny opvarmningsfase begynder. Derfor kan det ske, at kontrollampen (**6, 7**) under en madlavningsproces slukker flere gange og senere tænder igen. Det er ikke en fejlfunktion.

6. IBRUGTAGNING

6.1 ENERGIEFFEKTIV MADLAVNING

- Brug gryder, der har samme diameter som den anvendte kogeplade (**1, 3**):

Kogeplade (1, 3)	Diameter
Stor kogeplade (1)	18,5 cm
Lille kogeplade (3)	15,5 cm

Ved gryder, hvis diameter er mindre end diameteren på den anvendte kogeplade (**1, 3**), går der meget energi tabt.

- Brug gryder af høj kvalitet med en tyk bund, der ligger plant på kogepladen (**1, 3**). På den ene side overføres varmen godt fra kogepladen (**1, 3**) til gryden, på den anden side lagres varmen tilsvarende længde i bunden.
- Brug ikke gryder med en bulet eller skæv bund.
- En gryde af høj kvalitet med en god bund holder så godt på varmen, at kogepladen (**1, 3**) ved mange retter kan slukkes allerede, før tilberedningstiden er slut. Restvarmen fra kogepladen (**1, 3**) og grydebunden er som regel tilstrækkelig til at færdigtilberede retten.

6.2 BETJENING

- Sæt den fyldte gryde på den valgte kogeplade (**1, 3**)
- Tænd kogepladen (**1, 3**) ved at dreje termostaten (**5, 8**), og vælg et varmeniveau mellem „1“ og „MAX“. Jo højere varmetrin du vælger, jo hurtigere og med højere varme bliver maden opvarmet.

Opvarmningsniveau	Beskrivelse
MIN	Stop med at varme op
 - 4	Kog langsomt
4 - MAKS	Kog hurtigt

Kontrollampe (6, 7)	Status
Til	Kogepladen (1, 3) forvarmer eller varmer op igen.
Off	Den indstillede temperatur er nået.

- Under opvarmningsfaserne lyser den tilhørende kontrollampe (**6, 7**).



Under anvendelsen kan det forekomme, at kontrollampen (**6, 7**) tænder og slukker. Det er ikke en fejlfunktion, men en indikation af, at kogepladen bliver genopvarmet fra tid til anden for at opretholde den indstillede temperatur.

- Når madlavningen er afsluttet, skal du slukke kogepladen (**1, 3**) ved at dreje termostaten (**5, 8**) til positionen „MIN“.

Træk strømstikket ud af stikkontakten, hvis kogepladen ikke er i brug i længere tid.

7. RENGØRING



FARE for forbrænding

Vent, indtil kogepladen er helt afkølet, før du rengør den. I modsat fald kan du blive forbrændt.



FARE for elektrisk stød

Træk strømskikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Undgå at hælde eller sprøjte væske på kogepladen, og nedsænk den aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald er der fare for elektrisk stød og brand som følge af kortslutning.



ADVARSEL om tingskade

Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser (f.eks. skuresvampe af metal). I modsat fald kan kogepladen blive beskadiget.

- Tør kogepladen af med en fugtig klud. Til mere genstridige eller fedtede pletter kan du bruge et mildt opvaskemiddel på kluden.
- Fjern derefter alle rester af rengøringsmiddel med en fugtig klud.
- Lad kogepladen tørre helt efter hver rengøring, før du tager den i brug igen.

7.1 OPBEVARING, NÅR DEN IKKE ER I BRUG

- Kogepladen skal være fuldstændig afkølet før rengøring.
- Brug kabeloprulningen (figur B)
- Opbevar kogepladen et sikkert og støvfrit sted.

8. PROBLEMLØSNING

Den dobbelte kogeplade fungerer ikke

- Strømskikket er ikke tilsluttet. Sæt strømskikket i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Undersøg, om apparatet fungerer, når du bruger en anden stikkontakt, som med sikkerhed virker.
- Tænd-/sluk-kontakten (4) er ikke tændt. Sæt tænd-/slukkontakten (4) i position „I“.
- Den ønskede kogeplade (1, 3) er ikke tændt. Drej den tilsvarende termostat (5, 8) med uret for at tænde den ønskede kogeplade (1, 3). Den tilhørende kontrollampe (6, 7) lyser.

9. OPLYSNINGER OM MILJØ OG BORTSKAFFELSE

	For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.
	Sørg også for en miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.

Kun relevant for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Dette produkt og dets emballagedele er underlagt særlige sorteringsregler i Frankrig. Følg venligst de lokale retningslinjer for bortskaffelse.

	Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.	
		
Kun relevant for Spanien og Portugal: Adskil emballagematerialet, og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:		  
Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	LD-polyætylen	Indvendig plastpose til emballering af kogepladen
	Øvrigt pap	Indvendigt karton
	Bølgepap	Salgsemballage, online yderemballage, masterkarton

10. OVERENSSTEMMELSESBEMÆRKNING



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Den Serbiske Republik.

Den fuldstændige EU-overensstemmelseserklæring og eventuelt yderligere overensstemmelseserklæringer kan downloades via følgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktadresse i henhold til forordning (EU) 2023/988 om produktsikkerhed: ce@targa.de

11. GARANTIBEMÆRKNINGER

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@idl.dk

IAN: 513388_2510



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, TYSKLAND

Sommario

1. Destinazione d’uso..... 88

2. Dotazione 89

3. Specifiche tecniche..... 89

 3.1 Consumo di energia 89

4. Avvertenze per la sicurezza 90

5. Prima dell’utilizzo 92

 5.1 Accensione/spengimento 92

 5.2 Preparazione/prima messa in funzione..... 92

 5.3 Funzionamento delle spie (6, 7)..... 93

6. Messa in funzione..... 93

 6.1 Cucinare in modo efficiente dal punto di vista energetico 93

 6.2 Utilizzo 93

7. Pulizia 94

 7.1 Conservazione in caso di inutilizzo prolungato 94

8. Risoluzione di problemi..... 94

9. Informazioni ambientali e indicazioni per lo smaltimento 94

10. Dichiarazione di conformità 95

11. Informazioni sulla garanzia 95

1. DESTINAZIONE D’USO

Questa piastra viene utilizzata esclusivamente per riscaldare gli alimenti. L’utilizzo del dispositivo è vietato all’aperto e in regioni caratterizzate da climi tropicali. La piastra non è pertanto idonea all’utilizzo commerciale e/o all’interno di aziende. La piastra è predisposta per il solo utilizzo domestico e privato. L’impiego per altri scopi non è conforme alla destinazione d’uso. La piastra rispetta tutte le norme e gli standard previsti dalla dichiarazione di conformità CE. In caso di modifiche apportate alla piastra senza il consenso del produttore, non è più garantita la conformità a tali normative. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti dalla violazione di tali norme.

Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del relativo paese di utilizzo.

2. DOTAZIONE

Estrarre dalla confezione la piastra e tutti i rispettivi accessori. Rimuovere completamente i materiali di imballaggio, verificando la completezza e l'integrità di tutti i componenti. Nel caso in cui la dotazione risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.

- **Piastra doppia SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Manuale d'uso**

Sul retro della copertina del manuale di istruzioni sono illustrati la piastra doppia e tutti i relativi comandi, contrassegnati da numeri di riferimento. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

1	Piastra grande	5	Termostato (piastra piccola)
2	Cavo di alimentazione	6	Spia (piastra piccola)
3	Piastra piccola	7	Spia (piastra grande)
4	Interruttore ON/OFF	8	Termostato (piastra grande)

3. SPECIFICHE TECNICHE

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SDK 2500 E2
Alimentazione	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo totale di energia	2500 W
Consumo piastra grande	1500 W
Consumo piastra piccola	1000 W
Consumo di energia a dispositivo spento	0,0 W
Diametro piastra grande/piccola	185 mm/155 mm
Classe di protezione	I

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

3.1 CONSUMO DI ENERGIA

(testato secondo il regolamento (UE) n. 66/2014, allegato I, sezione 2 e 2.2)

	Simbolo	Valore		Unità
Designazione del modello	SDK 2500 E2			
Tipo di piastra	-	Piastra per uso domestico		-
Numero di piani e/o zone cottura	-	2		-
Tecnologia riscaldante (piani e zone cottura a induzione, piani cottura radianti, piastre)	-	Piastre		-
Per piani o zone cottura circolari: diametro dell'area utile per ogni piano cottura, arrotondato ai successivi 5 mm	Ø	185	155	mm
Per piani o zone cottura non circolari: lunghezza e larghezza dell'area utile per ogni piano o zona cottura con riscaldamento elettrico, arrotondate ai successivi 5 mm	LUNGH.	N/A		cm
	LARGH.	N/A		cm
Consumo di energia per piano o zona cottura, calcolato per kg	EC _{Cottura elettrica}	202,9	186,4	Wh/kg
Consumo energetico della piastra per kg	EC _{Piastra}	194,7		

4. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare le avvertenze, anche se si ha già dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso, quali parti integranti del prodotto.

Simbologia utilizzata



PERICOLO! Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA! Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE! Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare lesioni medie o lievi.



AVVISO! Questa parola identifica istruzioni importanti per prevenire danni materiali.



PERICOLO! Questo simbolo segnala pericoli per la salute, compreso il rischio di morte e/o danni materiali a causa di scosse elettriche.



PERICOLO! Questo simbolo segnala pericoli per la salute a causa di ustioni.



Questo simbolo indica che non si deve mai immergere la piastra in acqua o in altri liquidi.



Questo simbolo indica ulteriori note informative sull'argomento.



Conduttore di protezione



Tensione alternata



Indirizzo del produttore

Possibile uso improprio

- Utilizzare la piastra come previsto. L'impiego non conforme del dispositivo può causare lesioni.
- La piastra non può essere utilizzata in combinazione a un timer di accensione esterno o a un sistema di controllo remoto separato.
- La piastra non deve essere utilizzata con un cavo di prolunga.

Sicurezza delle persone

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza

dello stesso, solo se sorvegliati o istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo stesso e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non possono essere eseguite da bambini, se non di età superiore a 8 anni e a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione (2) lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



PERICOLO! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti in plastica. Pericolo di soffocamento.

Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze generali per la sicurezza



PERICOLO di ustioni

- Non toccare mai le piastre (1, 3) durante o immediatamente dopo l'utilizzo.
- Pulire la piastra solo quando si è raffreddata completamente. Dopo l'utilizzo, le piastre (1, 3) rimangono calde.



PERICOLO di scossa elettrica

- Qualora il cavo di collegamento alla rete del dispositivo presenti danni, provvedere a farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.
- Non aprire mai l'alloggiamento della piastra, non contiene alcun componente che necessiti di manutenzione. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di scossa elettrica.
- Se si nota la presenza di fumo, rumori o odori anomali, spegnere immediatamente la piastra e scollegare la spina dalla presa di corrente. In questi casi, non utilizzare la piastra prima di averla sottoposta a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Non inalare i fumi derivanti da un eventuale incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale dei fumi, consultare un medico. L'inalazione dei fumi può arrecare danni alla salute.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non venga danneggiato da bordi taglienti o superfici calde. Riavvolgere sempre il cavo di alimentazione (2) nello scomparto posto nella parte inferiore della piastra dopo l'utilizzo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non venga stretto o schiacciato.
- Scollegare sempre dalla rete elettrica il dispositivo in caso non venga sorvegliato, prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia.

- Afferrare sempre la spina per disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo stesso (2).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di una vasca da bagno/doccia o sopra un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua costituisce un pericolo, anche se il dispositivo è spento.
- In caso di danni visibili alla piastra o al cavo di alimentazione (2), spegnere immediatamente il dispositivo, scollegare la spina dalla presa di corrente e rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Collegare la piastra esclusivamente a prese di corrente facilmente accessibili e a norma, la cui tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del modello. Per il passaggio tra 50 e 60 Hz non è necessario alcun intervento da parte dell'utente. Il prodotto supporta sia 50 che 60 Hz. Dopo il collegamento, assicurarsi inoltre che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina in caso di pericolo.



PERICOLO di incendio

- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante l'utilizzo.
- Mantenere una distanza di almeno 50 cm intorno alla piastra da materiali infiammabili e combustibili. Pericolo di incendio.
- Se non si intende utilizzare la piastra per un periodo di tempo prolungato, scollegarla dalla rete elettrica. La piastra non è sotto tensione solo dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente.



AVVERTENZA per danni materiali

- Non appoggiare oggetti sulla piastra.
- Utilizzare la piastra solo se posizionata su una superficie piana, stabile e ignifuga.
- Non lasciare mai la piastra incustodita mentre è in funzione.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente se la piastra rimane incustodita.

5. PRIMA DELL'UTILIZZO

Estrarre dalla confezione la piastra e tutti gli accessori e verificare che siano presenti tutte le parti in dotazione. Rimuovere la pellicola protettiva eventualmente presente. Tenere il materiale da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo correttamente.

5.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Portare l'interruttore ON/OFF (4) posto sul lato del dispositivo in posizione "I" per accendere la piastra doppia.
- Portare l'interruttore ON/OFF (4) posto sul lato del dispositivo in posizione "0" per spegnere la piastra doppia.
- Per accendere le piastre (1, 3), ruotare il termostato corrispondente (5, 8) in senso orario dalla posizione "MIN". La posizione "MAX" sul termostato corrispondente (5, 8) indica il livello di riscaldamento più alto. La spia corrispondente (6, 7) si accende.
- Per spegnere le piastre (1, 3), ruotare il termostato corrispondente (5, 8) in senso antiorario nella posizione "MIN". La spia corrispondente (6, 7) si spegne.

5.2 PREPARAZIONE/PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Posizionare la piastra su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Inserire la spina in una presa di corrente sempre facilmente accessibile.

- Per eliminare eventuali residui di produzione, prima di utilizzare la piastra per la prima volta, farla funzionare alla massima temperatura per circa 3 minuti senza appoggiarvi sopra alcuna pentola. A tal fine, ruotare entrambi i termostati (5, 8) in senso orario fino alla posizione **"MAX"** (massimo calore). In rari casi si potrà sviluppare un leggero fumo, quindi è necessario garantire un'adeguata ventilazione e, se necessario, aprire una finestra.
- Dopo circa 3 minuti, spegnere entrambe le piastre (1, 3) ruotando entrambi i termostati (5, 8) in senso antiorario fino alla posizione **"MIN"**. Lasciare raffreddare le piastre (1, 3).
- Ora la piastra doppia è pronta all'uso.

5.3 FUNZIONAMENTO DELLE SPIE (6, 7)

- Le spie (6, 7) segnalano il riscaldamento della piastra corrispondente (1, 3).
- Non appena la piastra (1, 3) raggiunge la temperatura del livello di riscaldamento selezionato (1/2/3/4/5/MAX), la spia (6, 7) si spegne.
- La spia (6, 7) si accende nuovamente non appena la temperatura scende al di sotto del livello di riscaldamento selezionato (1/2/3/4/5/MAX) e inizia una nuova fase di riscaldamento. È quindi possibile che la spia (6, 7) si spenga e si riaccenda più volte durante la cottura. Non si tratta di un malfunzionamento.

6. MESSA IN FUNZIONE

6.1 CUCINARE IN MODO EFFICIENTE DAL PUNTO DI VISTA ENERGETICO

- Utilizzare pentole dello stesso diametro della piastra utilizzata (1, 3):

Piastra (1, 3)	Diametro
Piastra grande (1)	18,5 cm
Piastra piccola (3)	15,5 cm

Le pentole con un diametro inferiore a quello della piastra utilizzata (1, 3) perdono molta energia.

- Utilizzare pentole di alta qualità con un fondo spesso che si appoggi sull'intera superficie della piastra (1, 3). In questo modo, da un lato il calore viene trasferito dalla piastra (1, 3) alla pentola con efficienza e dall'altro il calore si conserva nel fondo per un tempo corrispondente.
- Non utilizzare pentole con il fondo ammaccato o storto.
- Una pentola di alta qualità con un buon fondo mantiene il calore così a lungo che la piastra (1, 3) può essere spenta prima della fine del tempo di cottura per molti piatti. Il calore residuo della piastra (1, 3) e del fondo della pentola è di solito sufficiente per terminare la cottura della pietanza.

6.2 UTILIZZO

- Posizionare la pentola riempita sulla piastra selezionata (1, 3).
- Accendere la piastra (1, 3) ruotando il termostato (5, 8) e selezionare un livello di riscaldamento compreso tra **"1"** e **"MAX"**. Maggiore è il livello di calore selezionato, maggiore e più veloce è il riscaldamento degli alimenti.

Livello di riscaldamento	Descrizione
MIN	Stop riscaldamento
 - 4	Cottura lenta
4 - MAX	Cottura rapida

Spia (6, 7)	Stato
Acceso	La piastra (1, 3) si preriscalda o si riscalda nuovamente.
Spento	La temperatura impostata è stata raggiunta.

- Durante le fasi di riscaldamento, si accende la spia corrispondente (6, 7).



Durante l'utilizzo, può accadere che la spia **(6, 7)** si accenda e si spenga. Non si tratta di un malfunzionamento, ma di un'indicazione che la piastra viene riscaldata ripetutamente per mantenere la temperatura impostata.

- Al termine della fase di cottura, spegnere la piastra **(1, 3)** ruotando il termostato **(5, 8)** nella posizione **"MIN"**.

Se non si intende utilizzare la piastra per un periodo di tempo prolungato, scollegare la spina dalla presa di corrente.

7. PULIZIA



PERICOLO di ustioni

Aspettare che la piastra si sia completamente raffreddata prima di pulirla. In caso contrario c'è il pericolo di ustioni.



PERICOLO di scossa elettrica

Prima di ogni pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente. In caso contrario c'è il pericolo di scossa elettrica.

Non versare o spruzzare liquidi sulla piastra e non immergerla in acqua o altri liquidi. In caso contrario c'è il pericolo di scossa elettrica e incendio da cortocircuito.



AVVERTENZA per danni materiali

Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi per la pulizia, evitare l'uso di oggetti abrasivi (ad es. spugne in metallo). In caso contrario, la piastra può essere danneggiata.

- Pulire la piastra con un panno umido. In caso di sporco ostinato o grasso, applicare un detergente delicato sul panno.
- Rimuovere quindi tutti i residui di detergente con un panno umido.
- Dopo ogni pulizia, lasciare asciugare completamente la piastra prima di utilizzarla di nuovo.

7.1 CONSERVAZIONE IN CASO DI INUTILIZZO PROLUNGATO

- Lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.
- Utilizzare l'avvolgicavo (Figura B).
- Conservare la piastra in un luogo sicuro e lontano dalla polvere.

8. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

La piastra doppia non funziona

- La spina di rete non è inserita. Inserire la spina in una presa di corrente.
- La presa di corrente è guasta. Provare ad accendere il dispositivo usando un'altra presa di cui si è sicuri che funzioni.
- L'interruttore ON/OFF **(4)** non è acceso. Portare l'interruttore ON/OFF **(4)** in posizione **"I"**.
- La piastra desiderata **(1, 3)** non è accesa. Ruotare il termostato corrispondente **(5, 8)** in senso orario per accendere la piastra desiderata **(1, 3)**. La spia corrispondente **(6, 7)** si accende.

9. INFORMAZIONI AMBIENTALI E INDICAZIONI PER LO SMALTIMENTO

	I dispositivi che riportano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Tutti i rifiuti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del rifiuto elettrico o elettronico contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei rifiuti elettrici o elettronici sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.
	Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per la carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.

Solo per la Francia:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Questo prodotto e i suoi imballaggi sono soggetti a specifiche norme di raccolta differenziata in Francia. Si prega di attenersi alle linee guida locali in materia di smaltimento.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:



1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Solo per la Spagna e il Portogallo:

Separare il materiale di imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori per la raccolta secondo i simboli riportati sull'imballaggio:



Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto
	Polietilene bassa densità	Sacchetto di plastica interno per l'imballaggio della piastra
	Altro tipo di cartone	Cartone interno
	Cartone ondulato	Imballaggio di vendita, imballaggio esterno online, cartone principale

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.

La Dichiarazione di conformità UE completa e tutte le altre dichiarazioni di conformità possono essere scaricate dal seguente link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Indirizzo di contatto secondo il regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

11. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA**Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente, con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.



Assistenza

IT	Telefono: 800781188
	E-Mail: targa@lidl.it
CH	Telefono: 0800 56 44 33
	E-Mail: targa@lidl.ch
MT	Telefono: 800 62230
	E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 513388_2510



Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANIA

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	97
2. Szállítási terjedelem	98
3. Műszaki adatok	98
3.1 Energiafogyasztás	98
4. Biztonsági tudnivalók	99
5. Az üzembe helyezés előtt	101
5.1 Be- és kikapcsolás	101
5.2 Felállítás/üzembe helyezés	101
5.3 A jelzőlámpák (6, 7) működése	102
6. Üzembe helyezés	102
6.1 Energiahatékony fűzés	102
6.2 Kezelés	102
7. Tisztítás	103
7.1 Tárolás használaton kívül	103
8. Problémamegoldás	103
9. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók	103
10. Megfelelőségi megjegyzések	104
11. Garanciális tudnivalók	104

1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a fűzőlap kizárólag élelmiszerek melegítésére szolgál. A készülék nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A fűzőlap nem céges, illetve iparszerű használatra készült. A fűzőlap kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez a fűzőlap a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A fűzőlap gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

2. SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- SilverCrest SDK 2500 E2 dupla főzőlap
- Használati utasítás

A kezelési útmutató borítójának belső oldalán található a dupla főzőlap és összes kezelőelemének számozott ábrája. A számok jelentése:

1	nagy főzőlap	5	Termosztát (kis főzőlap)
2	Hálózati kábel	6	Jelzőfény (kis főzőlap)
3	kis főzőlap	7	Jelzőfény (nagy főzőlap)
4	Be-/kikapcsológomb	8	Termosztát (kis főzőlap)

3. MŰSZAKI ADATOK

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SDK 2500 E2
Hálózati feszültség	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Energiafogyasztás összesen	2500 W
Nagy főzőlap energiafogyasztása	1500 W
Kis főzőlap energiafogyasztása	1000 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,0 W
Átmérő nagy/kis főzőlap	185 mm/155 mm
Érintésvédelmi osztály	I

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

3.1 ENERGIAFOGYASZTÁS

(a 66/2014 (EU) rendelet I. mellékletének 2 és 2.2 szakasza szerint ellenőrizve)

	Szimbólum	Érték		Mértékegység
Modell megnevezése	SDK 2500 E2			
Főzőlap típusa	-	Háztartási főzőlap		-
Főzőlapok és/vagy főzőzónák száma	-	2		-
Fűtéstechológia (indukciós főzőlapok és -zónák, sugárzó hővel működő főzőlapok, főzőlapok)	-	Főzőlapok		-
Kerek főzőlapoknál vagy -területeknél: A felhasználható terület átmérője főzőlaponként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	Ø	185	155	mm
Nem kerek főzőlapok vagy -zónák esetében: A használható terület hossza és szélessége elektromos üzemű főzőlaponként vagy -zónánként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	L	NINCS ADAT		cm
	B	NINCS ADAT		cm
Energiafogyasztás főzőlaponként vagy -zónánként, kg-onként számítva	ECElektromos főzőlap	202,9	186,4	Wh/kg
A főzőlap energiafogyasztása kg-onként	ECFőzőlapok	194,7		

4. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.

A használt szimbólumok jelentése



VESZÉLY! Ez a figyelmeztetés egy magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a figyelmeztetés egy közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a figyelmeztetés egy alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy közepes sérüléshez vezethet.



FIGYELEM! Ez a figyelmeztetés az anyagi kár megelőzéséhez szükséges fontos tudnivalókat jelöli.



VESZÉLY! Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



VESZÉLY! Ez a szimbólum égés általi egészségi kockázat veszélyére figyelmeztet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a főzőlapokat sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



Védővezető



Váltakozó feszültség



A gyártó címe

Óvintézkedések

- Használja a főzőlapot rendeltetésszerűen. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
- Tilos felszerelni a főzőlapot külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel.
- A főzőlapot nem szabad hosszabbítókábelrel használni.

Személyi biztonság

- Ezt a vízforralót 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a tejhabosító biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati kábeltől **(2)**.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Gyerekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye.

Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Általános biztonsági tudnivalók



Égésveszély

- Használat közben és közvetlenül használat után semmi esetre se érintse meg a főzőlapot **(1, 3)**.
- Csak akkor tisztítsa meg a főzőlapot, ha az teljesen lehűlt. Használat után a főzőlapok **(1, 3)** még maradékhőt tartalmaznak.



Áramütés VESZÉLYE

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel.
- A főzőlap nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket, ezért soha ne nyissa ki a burkolatát. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a főzőlapot, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetekben a főzőlapot mindaddig tilos tovább használni, amíg szakember nem vizsgálta azt meg. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belégzése káros lehet az egészségre.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel **(2)** nem sérülhet meg éles élek vagy forró felületek miatt. Használat után mindig tekerje fel a tápkábelt **(2)** a főzőlap alján lévő kábeltartóra.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel **(2)** nincs becsípődve vagy összenyomva.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról.
- Amikor a hálózati csatlakozót eltávolítja az aljzatból, mindig a csatlakozónál fogva húzza, soha ne a hálózati kábelnél **(2)** fogva.
- Ne használja a készüléket kád/zuhanyzó vagy vízzel teli mosdókagyló közelében. A víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Ha látható sérüléseket észlel a főzőlapon vagy a hálózati kábelben **(2)**, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- A főzőlapot kizárólag olyan szabályosan beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típus tábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.



TŰZVESZÉLY

- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- A gyúlékony és éghető anyagoktól tartson legalább 50 cm-es távolságot a főzőlap körül. Tűzveszély áll fenn.
- Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, válassza le a tápegységről. A főzőlap csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha kihúzza a hálózati dugót a hálózati aljzatból.



FIGYELEM FELHÍVÁS a készülék károsodására

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.
- A főzőlapot vízszintes, stabil, tűzálló felületen használja.
- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a főzőlapot.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja.

5. AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot, és ellenőrizze a csomag hiánytalanságát. Távolítsa el a védőfóliát, ha van. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

5.1 BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Kapcsolja a készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót **(4)** „I” állásba a dupla főzőlap bekapcsolásához.
- Kapcsolja a készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót **(4)** „0” állásba a dupla főzőlap kikapcsolásához.
- A főzőlapok **(1, 3)** bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot **(5, 8)** a „MIN” pozícióból az óramutató járásával megegyező irányba. A „MAX” pozíció a megfelelő termosztátot **(5, 8)** a legmagasabb fűtési fokozatot jelzi. A megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)** világít.
- A főzőlapok **(1, 3)** kikapcsolásához fordítsa az adott termosztátot **(5, 8)** az óramutató járásával ellentétes irányba a „MIN” pozícióba. A megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)** kialszik.

5.2 FELÁLLÍTÁS/ÜZEMBE HELYEZÉS

- Helyezze a főzőlapot stabil, vízszintes és hőálló felületre.
- A hálózati csatlakozót minden esetben könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.
- A gyártási maradékok eltávolítása érdekében a főzőlapot az első használat előtt kb. 3 percig maximális hőmérsékleten működtesse úgy, hogy nincs rajta edény. Ehhez forgassa mindkét termosztátot **(5, 8)** az óramutató járásával megegyező

irányba a „**MAX**” (maximális hő) pozícióig. Ritka esetekben enyhe füstképződés lehetséges, ezért gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, és szükség esetén nyisson ablakot.

- Kb. 3 perc elteltével kapcsolja ki mindkét főzőlapot **(1, 3)**, mindkét termosztátot **(5, 8)** az áramutató járásával ellentétes irányba a „**MIN**” pozícióba forgatva. Hagyja a főzőlapokat **(1, 3)** kihűlni.
- A dupla főzőlap most már készen áll a használatra.

5.3 A JELZÓLÁMPÁK (6, 7) MŰKÖDÉSE

- A kontrolllámpák **(6, 7)** jelzik, amikor a hozzájuk tartozó főzőlap **(1, 3)** felmelegszik.
- Amint a főzőlap **(1, 3)** eléri a kiválasztott fűtési fokozat **(1/2/3/4/5/MAX)** hőmérsékletét, a kontrolllámpa **(6, 7)** kialszik.
- A kontrolllámpa **(6, 7)** ismét világít, amint a kiválasztott fűtési fokozat **(1/2/3/4/5/MAX)** hőmérséklete a beállított érték alá csökken, és egy új felfűtési fázis kezdődik. Ezért előfordulhat, hogy egy főzési folyamat során a kontrolllámpa **(6, 7)** többször kikapcsol, majd később ismét bekapcsol. Ez nem üzemzavar.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1 ENERGIAHATÉKONY FŐZÉS

- Használjon olyan főzőedényeket, amelyek átmérője megegyezik a használt főzőlapéval **(1, 3)**:

Főzőlap (1, 3)	Átmérő
Nagy főzőlap (1)	18,5 cm
Kis főzőlap (3)	15,5 cm

Azoknál az edényeknél, amelyek átmérője kisebb, mint a használt főzőlap átmérője **(1, 3)**, nagyon sok energiavész el.

- Használjon kiváló minőségű, vastag aljú edényeket, amelyek sík felülettel fekszenek fel a főzőlapra **(1, 3)**. Egyrészt a hő jól átadódik a főzőlapról **(1, 3)** az edénybe, másrészt a hő az aljban megfelelő ideig tárolódik.
- Ne használjon horpadt vagy ívelt aljú edényeket.
- Egy jó minőségű, vastag aljú edény olyan sokáig megtartja a hőt, hogy a főzőlapot **(1, 3)** sok ételnél már a főzési idő vége előtt ki lehet kapcsolni. A főzőlap **(1, 3)** és az edény aljának maradékhője általában elegendő az étel készre főzéséhez.

6.2 KEZELÉS

- Helyezze a megtöltött edényt a kiválasztott főzőlapra **(1, 3)**
- Kapcsolja be a főzőlapot **(1, 3)** a termosztát **(5, 8)** elforgatásával, és válasszon egy fűtési fokozatot „**1**” és „**MAX**” között. Minél magasabb hőfokot választ, annál gyorsabban és magasabb hőfokon melegíthető az étel.

Hőfok	Leírás
MIN	Melegítés leállítása
 4	Lassú főzés
4 - MAX	Gyors főzés

Jelzőlámpa (6, 7)	Állapot
Be	A főzőlap (1, 3) előmelegszik, illetve újra felmelegszik.
Ki	A beállított hőmérséklet el lett érve.

- A felfűtési fázisok alatt világít a megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)**.



A működés során előfordulhat, hogy a **(6, 7)** ellenőrző lámpa ki- és bekapcsol. Ez nem üzemzavar, hanem annak a jele, hogy a főzőlapot időről időre a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében újból fel kell melegíteni.

- A főzési folyamat befejezése után kapcsolja ki a főzőlapot **(1, 3)** a termosztát **(5, 8)** „**MIN**” állásba fordításával.

Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

7. Tisztítás



Égésveszély

Tisztítás előtt várjon, amíg a főzőlap teljesen kihűl. Különben megégetheti magát.



Áramütés VESZÉLYE

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Máskülönben áramütés veszélye áll fenn.

Ne öntsön vagy permetezzen semmilyen folyadékot a főzőlapra és ne merítse a vízbe vagy más folyadékba.

Máskülönben áramütés veszélye és a rövidzárlat miatt tűzveszély áll fenn.



FIGYELEMFELHÍVÁS a készülék károsodására

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószerkeket, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ellenkező esetben a főzőlap megsérülhet.

- A főzőlapot nedves ronggyal törölje át. Macacsabb vagy zsírosabb foltok esetén használjon enyhe mosogatószeret a rongyon.
- Ezután nedves ronggyal távolítsa el a mosogatószer maradványait.
- Tisztítás után mindig hagyja a főzőlapot teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.

7.1 TÁROLÁS HASZNÁLATON KÍVÜL

- Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a főzőlapot.
- Használja a kábeltartót (B ábra)
- Tegye a főzőlapot biztonságos és portmentes helyre.

8. PROBLÉMAEGOLDÁS

A dupla főzőlap nem működik

- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.
- A BE/KI kapcsoló (4) nincs bekapcsolva. Kapcsolja a BE/KI kapcsolót (4) „I” állásba.
- A kívánt főzőlap (1, 3) nincs bekapcsolva. A kívánt főzőlap (1, 3) bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az áramutató járásával megegyező irányba. A megfelelő ellenőrző lámpa (6, 7) világít.

9. KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS HULLADÉKKEZELÉSI TUDNIVALÓK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.
	A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.
Csak Franciaországban:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR 	

 Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !		
Erre a termékre és csomagolási elemeire Franciaországban különleges hulladékkezelési előírások vonatkoznak. Kérjük, tartsa be a helyi hulladékkezelési irányelveket.		
	A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:	
	1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.	
Csak Spanyolországban és Portugáliában: Válassza szét a csomagolóanyagokat, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően helyezze ezeket a megfelelő gyűjtőkbe:		
Szimbólum	Anyag	A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák
	Alacsony sűrűségű polietilén	Belső műanyag zacskó a főzőlap csomagolásához
	Egyéb kartonpapír	Belső doboz
	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás, online külső csomagolás, gyűjtőkarton

10. MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉSEK



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat és adott esetben további megfelelési nyilatkozatok a következő linken tölthetők le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonságról szóló rendelet szerint: ce@targa.de

11. GARANCIÁLIS TUDNIVALÓK

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 513388_2510



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

Índice

1. Utilização adequada	106
2. Material fornecido	107
3. Dados técnicos.....	107
3.1 Consumo de energia	107
4. Indicações de segurança	108
5. Antes da colocação em funcionamento	110
5.1 Ligar/desligar.....	110
5.2 Instalação/primeira colocação em funcionamento	111
5.3 Funcionalidade das luzes de controlo (6, 7).....	111
6. Colocação em funcionamento	111
6.1 Cozinhar de forma energeticamente eficiente	111
6.2 Operação	111
7. Limpeza	112
7.1 Armazenamento em caso de não utilização	112
8. Resolução de problemas	113
9. Instruções relativas ao meio ambiente e à eliminação	113
10. Observações de conformidade	114
11. Informações sobre a garantia.....	114

1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Esta placa de cozedura destina-se exclusivamente ao aquecimento de alimentos. Não pode ser utilizada ao ar livre nem em regiões de clima tropical. A placa de cozedura não se destina à utilização numa empresa, ou seja, para fins comerciais. Utilize a placa de cozedura exclusivamente em áreas residenciais, para fins privados. Qualquer outra utilização é inadequada. Esta placa de cozedura está em conformidade com todas as normas e padrões relevantes relativamente à conformidade CE. A conformidade com estas normas deixa de estar garantida em caso de uma alteração da placa de cozedura não consentida pelo fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos ou anomalias resultantes desse procedimento.

Tenha em atenção a legislação ou os regulamentos vigentes no respetivo país de utilização.

2. MATERIAL FORNECIDO

Retire a placa de cozedura e todos os acessórios da embalagem. Remova todos os materiais de embalagem e verifique se todos os componentes estão intactos e não apresentam danos. Se o material fornecido não estiver intacto ou apresentar eventuais danos, entre em contacto com o fabricante.

- **Placa de cozedura dupla SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Manual de instruções**

No lado interior da capa deste manual de instruções estão ilustrados a placa de cozedura dupla e todos os elementos de comando com uma numeração. Os números têm o seguinte significado:

1	Placa de cozedura grande	5	Termóstato (placa de cozedura pequena)
2	Cabo de alimentação	6	Luz de controlo (placa de cozedura pequena)
3	Placa de cozedura pequena	7	Luz de controlo (placa de cozedura grande)
4	Interruptor de ligar/desligar	8	Termóstato (placa de cozedura grande)

3. DADOS TÉCNICOS

Fabricante	TARGA GmbH
Designação	SilverCrest SDK 2500 E2
Alimentação de tensão	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo energético total	2500 W
Consumo energético da placa de cozedura grande	1500 W
Consumo energético da placa de cozedura pequena	1000 W
Consumo energético no estado desligado	0,0 W
Diâmetro da placa de cozedura grande/pequena	185 mm/155 mm
Classe de proteção	I

Podem ocorrer alterações dos dados técnicos, assim como do design, sem qualquer aviso prévio.

3.1 CONSUMO DE ENERGIA

(testado em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, secções 2 e 2.2)

	Símbolo	Valor		Unidade
Designação do modelo	SDK 2500 E2			
Tipo de placa de cozedura	-	Placa de cozedura doméstica		-
Número de focos e/ou zonas de cozedura	-	2		-
Tecnologia de aquecimento (focos e zonas de indução, placas radiantes, placas de cozedura)	-	Placas de cozedura		-
No caso de focos ou zonas de cozedura circulares: diâmetro da superfície útil por foco de cozedura, arredondado aos 5 mm mais próximos	Ø	185	155	mm
No caso de focos ou zonas de cozedura não circulares: comprimento e largura da superfície útil por foco ou zona de cozedura aquecida eletricamente, arredondados aos 5 mm mais próximos	C	N/A		cm
	L	N/A		cm
Consumo de energia por foco ou zona de cozedura, calculado por kg	EC _{confeção elétrica}	202,9	186,4	Wh/kg

Consumo de energia da placa de cozedura por kg	EC _{placa de cozedura}	194,7	
--	---------------------------------	-------	--

4. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções que se seguem e tenha em atenção todas as advertências, mesmo que esteja familiarizado com o manuseamento de aparelhos eletrônicos e eletrodomésticos. Guarde o presente manual de instruções cuidadosamente para referência futura. Caso venda ou entregue o aparelho a terceiros, entregue também o presente manual de instruções. Este é parte integrante do produto.

Explicação dos símbolos utilizados



PERIGO! Esta palavra-sinal designa um perigo com um grau de risco elevado. Se não for evitado, tem como consequência a morte ou ferimentos graves.



AVISO! Esta palavra-sinal designa um perigo com um grau de risco médio. Se não for evitado, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Esta palavra-sinal designa um perigo com um grau de risco baixo. Se não for evitado, pode ter como consequência ferimentos ligeiros a moderados.



ATENÇÃO! Esta palavra-sinal sinaliza indicações importantes para a proteção contra danos materiais.



PERIGO! Este símbolo sinaliza perigos para a saúde até perigo de morte e/ou danos materiais devido a choque elétrico.



PERIGO! Este símbolo sinaliza perigos para a saúde devido a queimaduras.



Este símbolo indica que a placa de cozedura nunca pode ser mergulhada em água ou noutros líquidos.



Este símbolo sinaliza outras indicações de cariz informativo referentes ao tema.



Condutor de proteção



Corrente alternada



Endereço do fabricante

Utilização indevida previsível

- Utilize a placa de cozedura conforme previsto. Uma utilização incorreta do aparelho pode resultar em ferimentos.
- A placa de cozedura não pode ser utilizada com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- A placa de cozedura não pode ser utilizada com um cabo de extensão.

Segurança dos utilizadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos nesta matéria, se as mesmas forem supervisionadas ou instruídas no âmbito de uma utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças, a menos que tenham, pelo menos, 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
- As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de alimentação (2).



PERIGO! O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com sacos de plástico. Existe risco de asfixia.

Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

Indicações de segurança gerais



PERIGO de queimaduras

- Nunca toque nas placas de cozedura (1, 3) durante o funcionamento nem imediatamente a seguir.
- Limpe a placa de cozedura apenas quando esta tiver arrefecido totalmente. Após a utilização, as placas de cozedura (1, 3) ainda apresentam calor residual.



PERIGO de choque elétrico

- Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar perigos.
- Nunca abra o corpo da placa de cozedura, pois esta não contém peças sujeitas a manutenção. Se o corpo for aberto, existe perigo de choque elétrico.
- Caso se verifique a formação de fumo, ruídos ou odores estranhos, desligue imediatamente a placa de cozedura e retire a ficha da tomada elétrica. Nestes casos, a placa de cozedura não pode mais ser utilizada até ser submetida a uma verificação por parte de um técnico especializado. Jamais inale o fumo de um aparelho que eventualmente esteja a arder. Caso tenha inalado fumo, procure um médico. A inalação de fumo pode ser prejudicial para a saúde.
- Assegure que o cabo de alimentação (2) não pode ser danificado pelo contacto com arestas afiadas ou superfícies quentes. Após a utilização, enrole sempre o cabo de alimentação (2) em volta do enrolador de cabo no fundo da placa de cozedura.
- Assegure que o cabo de alimentação (2) não é entalado nem esmagado.

- Sempre que for deixado sem supervisão, antes da montagem ou desmontagem dos componentes ou da limpeza, o aparelho tem de ser desligado da corrente.
- Para retirar a ficha da tomada elétrica, puxe apenas pela própria ficha e nunca pelo cabo de alimentação (2).
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira/chuveiro ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa um perigo, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Se observar danos visíveis na placa de cozedura ou no cabo de alimentação (2), desligue o aparelho imediatamente, retire a ficha da tomada elétrica e entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.
- Ligue a placa de cozedura somente a uma tomada elétrica corretamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão de alimentação corresponda aos dados na placa de características. O utilizador não precisa de tomar qualquer medida para alternar o produto entre 50 e 60 Hz. O produto adequa-se tanto a 50 como a 60 Hz. Após a ligação, a tomada elétrica tem de permanecer facilmente acessível, para ser possível desligar rapidamente a ficha em caso de emergência.



PERIGO de incêndio

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Mantenha uma distância de, no mínimo, 50 cm em volta da placa de cozedura relativamente a materiais inflamáveis e combustíveis. Existe perigo de incêndio.
- Desligue a placa de cozedura da corrente elétrica se não a utilizar durante um período mais longo. A placa de cozedura só está completamente desenergizada quando se retira a ficha da tomada elétrica.



AVISO em relação a danos materiais

- Não pouse quaisquer objetos sobre a placa de cozedura.
- Use a placa de cozedura somente sobre uma superfície plana, estável e refratária.
- Nunca deixe a placa de cozedura sem supervisão durante o funcionamento.
- Retire a ficha da tomada elétrica quando a placa de cozedura não estiver sob supervisão.

5. ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Retire a placa de cozedura e todos os acessórios da embalagem e verifique se o fornecimento está completo. Remova quaisquer películas de proteção existentes. Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-o de forma ecológica.

5.1 LIGAR/DESLIGAR

- Para ligar a placa de cozedura dupla, coloque o interruptor de ligar/desligar (4), situado na parte lateral do aparelho, na posição "I".
- Para desligar a placa de cozedura dupla, coloque o interruptor de ligar/desligar (4), situado na parte lateral do aparelho, na posição "0".

- Para ligar as placas de cozedura (1, 3), rode o termóstato correspondente (5, 8) no sentido horário, a partir da posição "MIN". A posição "MAX" no termóstato correspondente (5, 8) indica o nível de aquecimento mais elevado. A luz de controlo correspondente (6, 7) acende-se.
- Para desligar as placas de cozedura (1, 3), rode o termóstato correspondente (5, 8) no sentido anti-horário, para a posição "MIN". A luz de controlo correspondente (6, 7) apaga-se.

5.2 INSTALAÇÃO/PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Coloque a placa de cozedura sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor.
- Insira a ficha numa tomada elétrica a que tenha sempre fácil acesso.
- Para remover eventuais resíduos de produção, antes da primeira utilização, opere a placa de cozedura à temperatura máxima, durante cerca de 3 minutos, sem uma panela colocada. Para tal, rode ambos os termóstatos (5, 8) no sentido horário, até à posição "MAX" (aquecimento máximo). Em casos raros, pode formar-se um ligeiro fumo, pelo que é necessário assegurar uma ventilação adequada e, eventualmente, abrir uma janela.
- Após cerca de 3 minutos, desligue ambas as placas de cozedura (1, 3), rodando ambos os termóstatos (5, 8) no sentido anti-horário, para a posição "MIN". Deixe arrefecer as placas de cozedura (1, 3).
- A placa de cozedura dupla está agora pronta a ser utilizada.

5.3 FUNCIONALIDADE DAS LUZES DE CONTROLO (6, 7)

- As luzes de controlo (6, 7) indicam quando a placa de cozedura correspondente (1, 3) está a aquecer.
- Assim que a placa de cozedura (1, 3) tiver atingido a temperatura do nível de aquecimento selecionado (1/2/3/4/5/MAX), a luz de controlo (6, 7) apaga-se.
- A luz de controlo (6, 7) acende novamente assim que a temperatura descer abaixo do nível de aquecimento selecionado (1/2/3/4/5/MAX) e começar uma nova fase de aquecimento. Por conseguinte, é possível que a luz de controlo (6, 7) se apague e volte a acender várias vezes durante um processo de cozedura. Não se trata de uma avaria.

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

6.1 COZINHAR DE FORMA ENERGETICAMENTE EFICIENTE

- Utilize panelas que tenham o mesmo diâmetro que a placa de cozedura utilizada (1, 3):

Placa de cozedura (1, 3)	Diâmetro
Placa de cozedura grande (1)	18,5 cm
Placa de cozedura pequena (3)	15,5 cm

Se forem usadas panelas com um diâmetro inferior ao diâmetro da placa de cozedura utilizada (1, 3), perde-se muita energia.

- Utilize panelas de alta qualidade, com um fundo espesso que assente de forma plana na placa de cozedura (1, 3). Assim, o calor é, por um lado, adequadamente transferido da placa de cozedura (1, 3) para a panela e, por outro lado, conservado no fundo por um período longo.
- Não utilize panelas com o fundo amolgado ou torto.
- Uma panela de alta qualidade com um bom fundo conserva o calor durante tanto tempo que, em muitos cozinhados, a placa de cozedura (1, 3) pode ser desligada antes do fim do tempo de cozedura. O calor residual da placa de cozedura (1, 3) e do fundo da panela é normalmente suficiente para terminar a cozedura do cozinhado.

6.2 OPERAÇÃO

- Coloque a panela preenchida na placa de cozedura selecionada (1, 3).
- Ligue a placa de cozedura (1, 3), rodando o termóstato (5, 8), e selecione um nível de aquecimento entre "1" e "MAX". Quanto mais elevado for o nível de aquecimento selecionado, mais rápido e elevado será o aquecimento dos alimentos.

Nível de aquecimento	Descrição
MIN	Parar o aquecimento
 - 4	Cozinhar lentamente
4 - MAX	Cozinhar rapidamente

Luz de controlo (6, 7)	Estado
Ligada	A placa de cozedura (1, 3) está a pré-aquecer ou a aquecer novamente.
Desligada	A temperatura definida foi atingida.

- A luz de controlo correspondente (6, 7) acende durante as fases de aquecimento.



Durante o funcionamento, a luz de controlo (6, 7) pode ligar-se e desligar-se. Isto não é uma avaria, mas uma indicação de que a placa de cozedura é reaquecida de vez em quando, para manter a temperatura definida.

- Quando o processo de cozedura estiver concluído, desligue a placa de cozedura (1, 3), rodando o termóstato (5, 8) para a posição "MIN".

Se não for utilizar a placa de cozedura durante um período mais longo, retire a ficha da tomada elétrica.

7. LIMPEZA



PERIGO de queimaduras

Aguarde até que a placa de cozedura tenha arrefecido totalmente, antes de a limpar. Caso contrário, pode queimar-se.



PERIGO de choque elétrico

Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada elétrica. Caso contrário, existe perigo de choque elétrico. Não deite nem pulverize líquidos para a placa de cozedura, nem a mergulhe em água ou noutros líquidos. Caso contrário, existe perigo de choque elétrico e de incêndio causado por curto-circuito.



AVISO em relação a danos materiais

Para a limpeza, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos nem objetos que riscuem (p. ex., esfregões de metal). Caso contrário, a placa de cozedura pode ficar danificada.

- Limpe a placa de cozedura com um pano húmido. No caso de sujidade mais persistente ou gordurosa, coloque detergente suave no pano.
- Em seguida, remova todos os resíduos de detergente com um pano húmido.
- Após cada limpeza, deixe a placa de cozedura secar completamente, antes de a voltar a utilizar.

7.1 ARMAZENAMENTO EM CASO DE NÃO UTILIZAÇÃO

- Deixe a placa de cozedura arrefecer totalmente, antes de a armazenar.
- Utilize o enrolador de cabo (figura B).
- Guarde a placa de cozedura num local seguro e sem pó.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A placa de cozedura dupla não funciona

- A ficha não está inserida na tomada. Insira a ficha numa tomada elétrica.
- A tomada elétrica está avariada. Experimente o aparelho noutra tomada que saiba estar em ordem.
- O interruptor de ligar/desligar (4) não está ligado. Coloque o interruptor de ligar/desligar (4) na posição "I".
- A placa de cozedura pretendida (1, 3) não está ligada. Rode o termóstato correspondente (5, 8) no sentido horário, para ligar a placa de cozedura pretendida (1, 3). A luz de controlo correspondente (6, 7) acende-se.

9. INSTRUÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE E À ELIMINAÇÃO

	Os aparelhos identificados com este símbolo estão abrangidos pela diretiva europeia 2012/19/UE. Todos os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito. Através da eliminação correta do aparelho usado evitam-se danos para o meio ambiente, assim como perigos para a própria saúde. Poderá obter mais informações relativamente à eliminação correta do aparelho usado junto das autoridades municipais, das entidades de gestão de resíduos ou na loja onde adquiriu o aparelho.
	Elimine também a embalagem de forma ecológica. As embalagens de cartão podem ser entregues nos postos de recolha de resíduos de papel ou em locais de recolha públicos para serem recicladas. As películas e os plásticos do material fornecido são recolhidos pela empresa de gestão de resíduos local e eliminados de forma ecológica.

Apenas relevante para França:



Este produto e os seus componentes de embalagem estão sujeitos a regulamentos específicos de triagem na França. Por favor, siga as orientações locais relativas à eliminação de resíduos.

	Na separação dos resíduos, tenha em atenção a marcação dos materiais de embalagem; estes estão identificados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado:
	1-7: Plásticos / 20-22: Papel e cartão / 80-98: Compósitos.

Apenas relevante para Espanha e Portugal:

Separe o material de embalagem e coloque-o nos respetivos contentores de recolha, de acordo com os símbolos aplicados:



Símbolo	Material	Existente nos seguintes elementos da embalagem deste produto
	Polietileno de baixa densidade	Saco de plástico interior para embalar a placa de cozedura
	Outro cartão	Embalagem interior
	Cartão cancelado	Embalagem de venda, embalagem secundária, caixa de cartão principal

10. OBSERVAÇÕES DE CONFORMIDADE



Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. A conformidade foi comprovada. O fabricante tem guardados os documentos e as declarações correspondentes.



Este produto cumpre os requisitos das diretivas nacionais da República da Sérvia.

A declaração UE de conformidade completa e outras eventuais declarações de conformidade estão disponíveis para download no seguinte link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Endereço de contacto de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos: ce@targa.de

11. INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

Garantia da TARGA GmbH

Estimado(a) cliente,

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de defeitos neste produto, estão-lhe garantidos os direitos legais do consumidor. Estes direitos legais não são limitados pela garantia de seguida apresentada.

Condições da garantia

O prazo da garantia tem início na data da compra. Guarde o recibo original, pois será necessário como comprovativo de compra. Se no prazo de três anos da data de compra se verificarem falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, à nossa discrição, sem custos para o comprador.

Período da garantia e reclamação devido a defeitos

Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003. Eventuais danos e defeitos já existentes aquando da compra deverão ser comunicados logo após o desembalamento. As reparações que ocorram após o fim do período da garantia estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo as normas de qualidade mais rígidas e devidamente verificado antes de ser expedido. A prestação da garantia é válida para falhas de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto que estão sujeitas a desgaste normal e que, por isso, poderão ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis como, por exemplo, interruptores, baterias ou artigos de vidro. Esta garantia expira se o produto for danificado, incorretamente utilizado ou se não for submetido a manutenção adequada. Para uma utilização correta do produto, devem ser seguidas, de forma precisa, todas as indicações constantes do manual de instruções. Utilizações e manuseamentos expressamente desaconselhados e proibidos no manual de instruções devem ser evitados sem exceções. O produto destina-se exclusivamente a utilização privada e não comercial. O manuseamento abusivo e incorreto, o exercício de violência e intervenções não realizadas pelas nossas filiais de assistência técnica autorizadas resultam na anulação da garantia.

Processo de ativação da garantia

De forma a assegurar um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente.
- Para qualquer pedido, tenha a postos o recibo e o número de referência ou, se disponível, o número de série, como comprovativo de compra.
- Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro.



Serviço

PT

Telefone:

800849000

E-Mail:

targa@lidl.pt

IAN: 513388_2510



Fabricante

Tenha em atenção que o seguinte endereço não é o endereço do serviço de assistência técnica. Contacte, antes de mais, o ponto de assistência técnica acima mencionado.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANHA

